



Tartalom

I *Állásfoglalások, ajánlások és vélemények*

VÉLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2018/C 269/01

A Bizottság véleménye (2018. július 27.) a 360 km/h üzemi sebesség lehetővé tétele érdekében az SNCF Réseau által az 1301/2014/EU rendelet 10. cikke alapján javasolt, a felsővezeték kialakítására vonatkozó innovatív megoldásról .....

1

II *Közlemények*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2018/C 269/02

Eljárásindítás (Ügyszám M.8797 – Thales/Gemalto) <sup>(1)</sup> .....

2

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

#### IV Tájékoztatások

### AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

#### Tanács

2018/C 269/03	Értesítés a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK tanácsi rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerinti jegyzékben szereplő személyek, csoportok és szervezetek számára (lásd a 2018. július 30-i (EU) 2018/1071 tanácsi végrehajtási rendelet mellékletét) .....	3
2018/C 269/04	Értesítés a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....	4
2018/C 269/05	Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2018/1085 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2018/1072 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó szervezetek részére .....	5
2018/C 269/06	Értesítés a (KKBP) 2018/1086 tanácsi végrehajtási határozattal végrehajtott, a líbiai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2015/1333 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2018/1073 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló (EU) 2016/44 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére .....	6
2018/C 269/07	Értesítés a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló (EU) 2016/44 tanácsi rendeletben meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....	7
2018/C 269/08	Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP tanácsi határozatban és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére .....	8
2018/C 269/09	Értesítés a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....	9
2018/C 269/10	Értesítés a (KKBP) 2018/1087 tanácsi határozattal módosított, a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2018/1074 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1509 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére .....	10
2018/C 269/11	Értesítés a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1509 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....	11

#### Európai Bizottság

2018/C 269/12	Euroátváltási árfolyamok .....	12
---------------	--------------------------------	----

2018/C 269/13	A Versenykorlátozó Magatartásokkal és Erőfölénnyel Foglalkozó Tanácsadó Bizottság 2018. január 19-i ülésén megfogalmazott véleménye az AT.40220 – Qualcomm (kizárólagosságot biztosító kifizetések) ügyre vonatkozó határozattervezetről – Előadó: Ausztria .....	13
2018/C 269/14	A Versenykorlátozó Magatartásokkal és Erőfölénnyel Foglalkozó Tanácsadó Bizottság 2018. január 23-i ülésén megfogalmazott véleménye az AT.40220 (2) – Qualcomm (kizárólagosságot biztosító kifizetések) ügyre vonatkozó határozattervezetről – Előadó: Ausztria .....	14
2018/C 269/15	A meghallgatási tisztviselő zárójelentése – Qualcomm (kizárólagosságot biztosító kifizetések) (AT.40220)	15
2018/C 269/16	A Bizottság határozatának összefoglalója (2018. január 24.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 102. cikke és az EGT-megállapodás 54. cikke szerinti eljárásról (Ügyszám: AT.40220 – Qualcomm (kizárólagosságot biztosító kifizetések)) (az értesítés a C(2018) 240 számú dokumentummal történt) .....	25

#### A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2018/C 269/17	Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló EU 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (16) bekezdésében említett tartózkodási engedélyekről .....	27
---------------	---	----

#### V Hirdetmények

#### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

##### **Európai Bizottság**

2018/C 269/18	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8986 – EIH/Krone-Mur/Primavia) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	32
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.



## I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

## VÉLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE

(2018. július 27.)

**a 360 km/h üzemi sebesség lehetővé tétele érdekében az SNCF Réseau által az 1301/2014/EU rendelet 10. cikke alapján javasolt, a felsővezeték kialakítására vonatkozó innovatív megoldásról**

(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)

(2018/C 269/01)

Az alábbi elemzés a vasúti rendszer Európai Unión belüli kölcsönös átjárhatóságáról szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/797 európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> és az Európai Unió vasúti rendszerének „energia” alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásokról szóló, 2014. november 18-i 1301/2014/EU bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> rendelkezései alapján készült.

2018. február 2-án a Bizottság kézhez kapta az SNCF Réseau által az 1301/2014/EU rendelet 10. cikke alapján benyújtott, bizottsági véleményre irányuló kérelmet, amely a felsővezeték kialakításának a 360 km/h üzemi sebességet lehetővé tevő, innovatív megoldását ismertette.

A SNCF Réseau javaslata 320 km/h-ról 360 km/h-ra terjesztené ki az 1301/2014/EU rendelet 4.2.11. pontjában említett közepes sarunyomás görbéjének alkalmazását.

Miután a Bizottság felkérte az Európai Unió Vasúti Ügynökségét (a továbbiakban: az Ügynökség) az SNCF Réseau által javasolt műszaki megoldás értékelésére, az Ügynökség 2018. április 16-án véleményt adott ki arról, hogy az SNCF Réseau által a 360 km/h üzemi sebesség lehetővé tétele érdekében javasolt, a felsővezeték kialakítására vonatkozó innovatív megoldás megfelel az (EU) 2016/797 irányelv alapvető követelményeinek.

Véleményében az Ügynökség úgy ítélte meg, hogy a szimulációk és tesztmérések eredményei, melyeket az SNCF Réseau rendelkezésre bocsátott, elegendőek, és alátámasztják azt, hogy az 1301/2014/EU rendelet 4.2.11. pontja szerinti követelmény kiterjeszthető 360 km/h sebességig a váltakozó áramú vontatási rendszerek esetében.

Az Ügynökség véleménye alapján és az (EU) 2016/797 irányelv 51. cikkének (1) bekezdése értelmében létrehozott bizottsággal folytatott véleménycserét követően a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az SNCF Réseau által a felsővezeték kialakítására vonatkozóan javasolt műszaki megoldás lehetővé teszi a vonatok 360 km/h sebességgel történő üzemeltetését az (EU) 2016/797 irányelvvvel összhangban.

Ebből következően a Bizottság véleménye szerint a fent említett innovatív megoldás alkalmazása elfogadható eszköz az (EU) 2016/797 irányelv alapvető követelményeinek való megfelelés igazolására, ezért azt fel lehet használni a projektek értékeléséhez.

Kelt Brüsszelben, 2018. július 27-én.

*a Bizottság részéről*

Violeta BULC

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 138., 2016.5.26., 44. o.

<sup>(2)</sup> HL L 356., 2014.12.12., 179. o.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Eljárásindítás

(Ügyszám M.8797 – Thales/Gemalto)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2018/C 269/02)

2018. július 23-án a Bizottság határozatot hozott, hogy eljárást indít a fent említett ügyben miután a bejelentett összefonódás közös piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban a Bizottság komoly kételyeket állapított meg. Jelen eljárásindítás a vizsgálat második fázisát nyitja meg a bejelentett összefonódás tekintetében, azonban nincs kihatással az ügyben hozandó végső határozatra. A határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének <sup>(1)</sup> 6(1)(c). cikkén alapszik.

A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz az említett összefonódás kapcsán.

Annak érdekében, hogy az észrevételeket az eljárás során teljes értékűen figyelembe lehessen venni, ezen közlemény megjelenését követő 15. napon belül az észrevételeknek el kell jutniuk a Bizottsághoz. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal M.8797 – Thales/Gemalto a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)  
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet)

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## TANÁCS

**Értesítés a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK tanácsi rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerinti jegyzékben szereplő személyek, csoportok és szervezetek számára**

(lásd a 2018. július 30-i (EU) 2018/1071 tanácsi végrehajtási rendelet mellékletét)

(2018/C 269/03)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információkat hozza a 2018.7.30-i (EU) 2018/1071 tanácsi végrehajtási rendeletben <sup>(1)</sup> foglalt jegyzékben szereplő személyek, csoportok és szervezetek tudomására.

Az Európai Unió Tanácsa megállapította, hogy továbbra is érvényesek azok az okok, amelyek alapján az érintett személyek, csoportok és szervezetek a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendeletben <sup>(2)</sup> előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek fent említett jegyzékében szerepelnek. Ennek következtében a Tanács úgy határozott, hogy e személyeket, csoportokat és szervezeteket továbbra is szerepelteti a jegyzékben.

A 2580/2001/EK rendelet előírja, hogy az érintett személyek, csoportok és szervezetek tulajdonában lévő valamennyi pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást be kell fagyasztni, valamint hogy semmiféle pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást nem lehet – sem közvetlenül, sem közvetve – rendelkezésükre bocsátani.

Felhívjuk az érintett személyek, csoportok és szervezetek figyelmét azon lehetőségre, hogy az érintett tagállam(ok)nak a rendelet mellékletében felsorolt illetékes hatóságainál – az említett rendelet 5. cikkének (2) bekezdésével összhangban – kérelmezhetik a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő használatának engedélyezését.

Az érintett személyek, csoportok és szervezetek kérelmet nyújthatnak be, hogy a Tanács adjon indokolást arról, hogy miért szerepelteti őket továbbra is az említett jegyzékben (kivéve, ha az indokolást már közölték velük). E kérelmeket az alábbi címre kell elküldeni:

Council of the European Union (Attn: COMET designations)

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Az érintett személyek, csoportok és szervezetek a Tanácsnál bármikor kérelmezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérelmet az igazoló dokumentumokkal együtt a fenti címre kell elküldeni. E kérelmeket kézhezvételiükkor bírálják el. E tekintetben felhívjuk az érintett személyek, csoportok és szervezetek figyelmét arra, hogy a jegyzéket a Tanács a 2001/931/KKBP közös álláspont <sup>(3)</sup> 1. cikke (6) bekezdésének értelmében rendszeresen felülvizsgálja. A kérelmeket 2018. október 1-jéig be kell nyújtani ahhoz, hogy azok a soron következő felülvizsgálat alkalmával figyelembevételre kerülhessenek.

Felhívjuk továbbá az érintett személyek, csoportok és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L 194., 2018.7.31., 23. o.

<sup>(2)</sup> HL L 344., 2001.12.28., 70. o.

<sup>(3)</sup> HL L 344., 2001.12.28., 93. o.

**Értesítés a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2018/C 269/04)

Az Európai Unió Tanácsa a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 12. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ennek az adatkezelési műveletnek a jogalapja a 2580/2001/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup>.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, melynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága RELEX Főigazgatóságának (Külgügyek, Bővítés és Polgári Védelem) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1C egysége, melynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a 2580/2001/EK rendeletben meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének összeállítása és naprakészé tétele.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek az említett rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

A 45/2001/EK rendelet 20. cikke (1) bekezdésének a) és d) pontjában előírt korlátozások sérelme nélkül a hozzáférésre irányuló kérelmek, valamint a helyesbítésre irányuló, illetve a kifogást tartalmazó kérelmek a 2004/644/EK tanácsi határozat <sup>(3)</sup> 5. szakaszával összhangban kerülnek megválaszolásra.

A személyes adatokat az érintettnek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, vagy a bírósági eljárások időtartama alatt tárolják, amennyiben azok elkezdődtek.

Az érintettek a 45/2001/EK rendeletnek megfelelően az európai adatvédelmi biztoshoz fordulhatnak.

---

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 344., 2001.12.28., 70. o.

<sup>(3)</sup> HL L 296., 2004.9.21., 16. o.



**Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2018/1085 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2018/1072 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó szervezetek részére**

(2018/C 269/05)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon szervezetek tudomására, amelyek az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2018/1085 tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat <sup>(2)</sup> mellékletében, valamint az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2018/1072 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy az említett szervezeteket fel kell venni az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozatban és 269/2014/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe. Az érintett szervezetek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

Felhívjuk az érintett szervezetek figyelmét arra, hogy az érintett tagállam(ok)nak a 269/2014/EU rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál kérvényezhetik a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználásának engedélyezését (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett szervezetek a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Felhívjuk továbbá az érintett szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L 194., 2018.7.31., 147. o.

<sup>(2)</sup> HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

<sup>(3)</sup> HL L 194., 2018.7.31., 27. o.

<sup>(4)</sup> HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

**Értesítés a (KKBP) 2018/1086 tanácsi végrehajtási határozattal végrehajtott, a líbiai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2015/1333 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2018/1073 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló (EU) 2016/44 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére**

(2018/C 269/06)

A Tanács az alábbi információkat hozza a (KKBP) 2018/1086 tanácsi végrehajtási határozattal <sup>(1)</sup> végrehajtott, a líbiai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2015/1333 tanácsi határozat <sup>(2)</sup> II. és IV. mellékletében, valamint az (EU) 2018/1073 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> végrehajtott, a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló (EU) 2016/44 tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> III. mellékletében szereplő személyek és szervezetek tudomására.

Az Európai Unió Tanácsa a fent említett mellékletekben szereplő személyek és szervezetek jegyzékének felülvizsgálatát követően megállapította, hogy a 2011/137/KKBP tanácsi határozatban <sup>(5)</sup>, illetve a 204/2011/EU tanácsi rendeletben <sup>(6)</sup> előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell ezekre a személyekre és szervezetekre.

A Tanács felhívja az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy kérelmezhetik a megfelelő tagállam(ok)nak az (EU) 2016/44 rendelet IV. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő használatát (vö. a rendelet 8. cikkével).

Az érintett személyek és szervezetek 2019. május 15-ig – az igazoló dokumentumokkal együtt – kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. Ezeket a kérvényeket az alábbi címre kell elküldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékének a (KKBP) 2015/1333 határozat 17. cikkének (2) bekezdésével, illetve az (EU) 2016/44 rendelet 21. cikkének (6) bekezdésével összhangban elvégzett rendszeres felülvizsgálatakor figyelembe fogja venni a kézhez kapott észrevételeket.

Felhívjuk továbbá az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L 194., 2018.7.31., 150. o.

<sup>(2)</sup> HL L 206., 2015.8.1., 34. o.

<sup>(3)</sup> HL L 194., 2018.7.31., 30. o.

<sup>(4)</sup> HL L 12., 2016.1.19., 1. o.

<sup>(5)</sup> HL L 58., 2011.3.3., 53. o.

<sup>(6)</sup> HL L 58., 2011.3.3., 1. o.

**Értesítés a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló (EU) 2016/44 tanácsi rendeletben meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2018/C 269/07)

Az Európai Unió Tanácsa a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 12. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ennek az adatkezelési műveletnek a jogalapja az (EU) 2018/1073 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(2)</sup> végrehajtott (EU) 2016/44 rendelet <sup>(3)</sup>.

Ezen adatkezelési művelet tekintetében az adatkezelő az Európai Unió Tanácsa, melynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága RELEX Főigazgatóságának (Külgügyek, Bővítés és Polgári Védelem) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1C egysége, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union

General Secretariat

DG RELEX 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja az (EU) 2018/1073 végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2016/44 rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének összeállítása és naprakésszé tétele.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek az említett rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

A 45/2001/EK rendelet 20. cikke (1) bekezdésének a) és d) pontjában meghatározott korlátozások sérelme nélkül a hozzáférésre irányuló kérelmek, valamint a helyesbítésre irányuló, illetve a kifogást tartalmazó kérelmek a 2004/644/EK tanácsi határozat <sup>(4)</sup> 5. szakaszának megfelelően kerülnek megválaszolásra.

A személyes adatokat az érintettnek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, vagy a bírósági eljárások időtartama alatt tárolják, amennyiben azok elkezdődtek.

Az érintettek a 45/2001/EK rendeletnek megfelelően az európai adatvédelmi biztoshoz fordulhatnak.

---

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 194., 2018.7.31., 30. o.

<sup>(3)</sup> HL L 12., 2016.1.19., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 296., 2004.9.21., 16. o.

**Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP tanácsi határozatban és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére**

(2018/C 269/08)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP tanácsi határozat <sup>(1)</sup> II. és III. mellékletében és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> I. mellékletében szereplő személyek tudomására.

Az Európai Unió Tanácsa a fent említett mellékletekben szereplő személyek jegyzékének felülvizsgálatát követően megállapította, hogy a 2012/285/KKBP határozatban, valamint a 377/2012/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell ezekre a személyekre.

Felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy kérvényezhetik a megfelelő tagállam(ok)nak a 377/2012/EU rendelet II. mellékletében szereplő webhelyeken feltüntetett illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy meghatározott kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt 2018. október 31-ig az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

---

<sup>(1)</sup> HL L 142., 2012.6.1., 36. o.

<sup>(2)</sup> HL L 119., 2012.5.4., 1. o.

**Értesítés a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2018/C 269/09)

Az Európai Unió Tanácsa a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 12. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ennek az adatkezelési műveletnek a jogalapja a 377/2012/EU tanácsi rendelet <sup>(2)</sup>.

Ezen adatkezelési művelet tekintetében az adatkezelő az Európai Unió Tanácsa, melynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága RELEX Főigazgatóságának (Külgügyek, Bővítés és Polgári Védelem) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig az 1C egység, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a 377/2012/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének összeállítása és naprakészé tétele.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek az említett rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személyek megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

A 45/2001/EK rendelet 20. cikke (1) bekezdésének a) és d) pontjában előírt korlátozások sérelme nélkül a hozzáférésre irányuló kérelmek, valamint a helyesbítésre irányuló, illetve a kifogást tartalmazó kérelmek a 2004/644/EK tanácsi határozat <sup>(3)</sup> 5. szakaszával összhangban kerülnek megválaszolásra.

A személyes adatokat az érintettek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, vagy a bírósági eljárások időtartama alatt tárolják, amennyiben azok elkezdődtek.

Az érintettek a 45/2001/EK rendeletnek megfelelően az európai adatvédelmi biztoshoz fordulhatnak.

---

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 119., 2012.5.4., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 296., 2004.9.21., 16. o.

**Értesítés a (KKBP) 2018/1087 tanácsi határozattal módosított, a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2018/1074 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1509 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére**

(2018/C 269/10)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információkat hozza azon személyek tudomására, akik a (KKBP) 2018/1087 tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> módosított, a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 tanácsi határozat <sup>(2)</sup> II. és III. mellékletében, valamint az (EU) 2018/1074 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> végrehajtott, a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1509 tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> XV. és XVI. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa arra a megállapításra jutott, hogy a (KKBP) 2018/1087 határozattal módosított (KKBP) 2016/849 határozatban és az (EU) 2018/1074 végrehajtási rendelettel módosított (EU) 2017/1509 rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell a (KKBP) 2016/849 határozat II. és III. mellékletében, valamint az (EU) 2017/1509 tanácsi rendelet XV. és XVI. mellékletében szereplő jegyzékbe vett személyekre. E személyek jegyzékbe vételének indokolását az említett mellékletek tartalmazzák.

Felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy kérelmezhetik a megfelelő tagállam(ok)nak a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1509 rendelet II. mellékletében feltüntetett honlapján megjelölt illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 35. cikkével).

Az érintett személyek a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt 2019. február 28. előtt, az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács a (KKBP) 2016/849 határozat 36. cikke (2) bekezdésének és az (EU) 2017/1509 rendelet 34. cikke (7) bekezdésének értelmében elvégzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

Felhívjuk továbbá az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L 194., 2018.7.31., 152. o.

<sup>(2)</sup> HL L 141., 2016.5.28., 79. o.

<sup>(3)</sup> HL L 194., 2018.7.31., 32. o.

<sup>(4)</sup> HL L 224., 2017.8.31., 1. o.

**Értesítés a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1509 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2018/C 269/11)

Az Európai Unió Tanácsa a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 12. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ennek az adatkezelési műveletnek a jogalapja az (EU) 2017/1509 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup>.

Ezen adatkezelési művelet tekintetében az adatkezelő az Európai Unió Tanácsa, melynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága RELEX Főigazgatóságának (Külgügyek, Bővítés és Polgári Védelem) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1C egysége, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Az adatkezelési művelet célja az (EU) 2017/1509 rendeletben meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének összeállítása és naprakésszé tétele.

Az érintettek azok a természetes személyek, akiknek a tekintetében teljesülnek a jegyzékbe vételnek az említett rendeletben meghatározott kritériumai.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személyek megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

A 45/2001/EK rendelet 20. cikke (1) bekezdésének a) és d) pontjában meghatározott korlátozások sérelme nélkül a hozzáférésre irányuló kérelmek, valamint a helyesbítésre irányuló, illetve a kifogást tartalmazó megkeresések a 2004/644/EK tanácsi határozat <sup>(3)</sup> 5. szakaszának megfelelően kerülnek megválaszolásra.

A személyes adatokat az érintettnek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, vagy a bírósági eljárások időtartama alatt tárolják, amennyiben azok elkezdődtek.

Az érintettek a 45/2001/EK rendeletnek megfelelően az európai adatvédelmi biztoshoz fordulhatnak.

---

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 224., 2017.8.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 296., 2004.9.21., 16. o.

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2018. július 30.

(2018/C 269/12)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1684	CAD	Kanadai dollár	1,5245
JPY	Japán yen	129,79	HKD	Hongkongi dollár	9,1696
DKK	Dán korona	7,4493	NZD	Új-zélandi dollár	1,7165
GBP	Angol font	0,89070	SGD	Szingapúri dollár	1,5914
SEK	Svéd korona	10,2503	KRW	Dél-Koreai won	1 305,99
CHF	Svájci frank	1,1598	ZAR	Dél-Afrikai rand	15,4007
ISK	Izlandi korona	122,80	CNY	Kínai renminbi	7,9712
NOK	Norvég korona	9,5290	HRK	Horvát kuna	7,4005
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	16 814,44
CZK	Cseh korona	25,624	MYR	Maláj ringgit	4,7408
HUF	Magyar forint	322,02	PHP	Fülöp-szigeteki peso	62,114
PLN	Lengyel zloty	4,2773	RUB	Orosz rubel	72,9792
RON	Román lej	4,6238	THB	Thaiföldi baht	38,908
TRY	Török líra	5,7078	BRL	Brazil real	4,3334
AUD	Ausztrál dollár	1,5795	MXN	Mexikói peso	21,7160
			INR	Indiai rúpia	80,1965

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.



**A Versenykorlátozó Magatartásokkal és Erőfölénnyel Foglalkozó Tanácsadó Bizottság 2018. január 19-i ülésén megfogalmazott véleménye az AT.40220 – Qualcomm (kizárólagosságot biztosító kifizetések) ügyre vonatkozó határozattervezetről**

**Előadó: Ausztria**

(2018/C 269/13)

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy az érintett termékpiac a határozattervezet meghatározása szerint az LTE szabványú lapkakészletek világpiaca.
2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a Qualcomm 2011. január 1. és 2016. december 31. között erőfölénnyel rendelkezett az LTE szabványú lapkakészletek világpiacán.
3. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a Qualcomm által az Apple részére a határozattervezetben ismertetett módon teljesített kifizetések kizárólagosságot biztosító kifizetések voltak.
4. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon elemzésével, hogy a Qualcomm kizárólagosságot biztosító kifizetései alkalmasak voltak versenyellenes hatások kiváltására, valamint a Bizottság azon következtetésével, hogy e kizárólagosságot biztosító kifizetések erőfölénnyel való visszaélésnek minősülnek.
5. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a Qualcomm nem bizonyította, hogy kizárólagosságot biztosító kifizetéseit ellensúlyozták vagy meghaladták volna a fogyasztónál jelentkező hatékonysági előnyök.
6. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottságnak a határozattervezetben ismertetett jogsértés időtartamára irányuló értékelésével.
7. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy az hatáskörrel rendelkezik a jelen ügyben az EUMSZ 102. cikkének és az EGT-megállapodás 54. cikkének alkalmazására.
8. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet tárgyát képező magatartásnak az EUMSZ 102. cikke és az EGT-megállapodás 54. cikke értelmében számottevő hatása van a tagállamok közötti, valamint a szerződő felek közötti kereskedelemre.
9. A tanácsadó bizottság javasolja véleményének az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét.

**A Versenykorlátozó Magatartásokkal és Erőfölénnyel Foglalkozó Tanácsadó Bizottság 2018. január 23-i ülésén megfogalmazott véleménye az AT.40220 (2) – Qualcomm (kizárólagosságot biztosító kifizetések) ügyre vonatkozó határozattervezetről**

**Előadó: Ausztria**

(2018/C 269/14)

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet címzettjére bírságot kell kiszabni.
  2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bírság alapösszegét a Qualcomm azon közvetlen és közvetett értékesítéseinek figyelembevételével kell kiszámítani, amelyeket az EGT-n belüli harmadik felek részére végzett.
  3. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal az ebben az ügyben kiszabott pénzbírság alapösszegét illetően.
  4. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy ebben az ügyben kiegészítő összeget („belépési díjat”) kell alkalmazni.
  5. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy nincsenek olyan súlyosbító vagy enyhítő körülmények, amelyeket az ügyben figyelembe kellene venni.
  6. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal a bírság végső összege tekintetében.
  7. A tanácsadó bizottság javasolja véleményének az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét.
-

**A meghallgatási tisztviselő zárójelentése <sup>(1)</sup>**  
**Qualcomm (kizárólagosságot biztosító kifizetések)**  
**(AT.40220)**  
(2018/C 269/15)

**Bevezetés**

- (1) A határozat azokat a kifizetéseket érinti, amelyeket a Qualcomm Inc. (a továbbiakban: Qualcomm) teljesített az Apple Inc. (a továbbiakban: Apple) részére azzal a feltétellel, hogy az Apple kizárólag a Qualcommtól szerzi be azokat a számára szükséges alapsávú lapkakészleteket, amelyek egyaránt megfelelnek a Long-Term Evolution („LTE”) szabványnak, valamint a világméretű mobiltávközlő rendszer („GSM”) és az univerzális mobil telekommunikációs rendszer („UMTS”) régebbi szabványainak. A határozattervezet szerint ez megsértette az EUMSZ 102. cikkét, valamint az EGT-megállapodás 54. cikkét.
- (2) 2014 augusztusában a Bizottság saját kezdeményezésére vizsgálatot indított a Qualcomm alapsávú lapkakészleteinek megvásárlásával és felhasználásával kapcsolatos megállapodásokra vonatkozóan. 2014. augusztus 12. és 2015. július 23. között a Bizottság több ízben kért tájékoztatást az 1/2003/EK rendelet <sup>(2)</sup> 18. cikkének (2) és (3) bekezdése alapján.
- (3) 2015. július 16-án a Bizottság az 1/2003/EK rendelet 11. cikkének (6) bekezdése és a 773/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 2. cikkének (1) bekezdése értelmében eljárást indított a Qualcommal szemben.
- (4) 2015. december 8-án a Bizottság az 1/2003/EK rendelet 27. cikke (2) bekezdésének, valamint a 773/2004/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a Qualcommnak címzett kifogásközlést fogadott el. A kifogásközlés lényegében a Bizottság azon előzetes következtetését fogalmazza meg, hogy tárgyilagos indokolás és igazolt hatékonyságnövekedés hiányában a Qualcomm visszaélt erőfölényével az Apple részére azzal a feltétellel teljesített kifizetések útján, hogy az Apple kizárólag a Qualcommtól szerzi be azokat a számára szükséges alapsávú lapkakészleteket, amelyek megfelelnek i. az UMTS és a GSM szabványainak, továbbá ii. együttesen az LTE szabványnak, valamint az UMTS és a GSM régebbi szabványainak.
- (5) Ugyancsak 2015. december 8-án a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatósága (a továbbiakban: Versenypolitikai Főigazgatóság) e-mailben elküldte a Qualcommnak a kifogásközlés nem hivatalos előzetes másodpéldányát. A kifogásközlést másnap futár útján kézbesítette a Qualcomm részére. A 2015. december 9-én kelt és a kifogásközléssel együtt megküldött kísérőlevél szerint a Qualcommnak három hónap állt rendelkezésére az írásbeli válaszadásra. A levélben foglaltak szerint az időszak meghatározásakor figyelembe vették az iratanyag méretét és jellegét, az AT.39711. sz., *Qualcomm (kiszorítás)* ügyben a Qualcommal szembeni kifogásközlés elfogadását és tartalmát, valamint a közelgő ünnepeket. Ha a Qualcomm a kifogásközlésről szóló értesítést követő öt munkanapon belül iratbetekintés iránti kérelmet nyújt be, az időszak „az iratanyag betekinthező részét tartalmazó CD-ROM/DVD kézhezvételét követő naptól” számítandó.
- (6) A Qualcomm 2015. december 11-én, futár útján kapott hivatalos értesítést a kifogásközlésről. A Qualcomm december 18-i kérelmét követően a Bizottság 2015. december 21-én elektromos adathordozón tárolt iratokat adott át a Qualcommnak az 1/2003/EK rendelet 27. cikkének (2) bekezdése, valamint a 773/2004/EK rendelet 15. cikke szerinti iratbetekintés céljából.

**A kifogásközlést követő iratbetekintés és a kifogásközléssel kapcsolatos válaszadási határidő**

*A Qualcomm és a Versenypolitikai Főigazgatóság közötti információcsere*

- (7) A Versenypolitikai Főigazgatóságnak küldött, 2016. január 29-én kelt levelében a Qualcomm kifogásolta a zavaró dokumentumhivatkozásokat, vitatta a kapott iratok betekinthező változatának a véleménye szerint túlzott mértékű és érdemi tájékoztatást nélkülöző kivonatolását, továbbá meglepetését fejezte ki azt illetően, hogy a dokumentumok között csak kevés olyan található, amelynek az Apple a forrása.

<sup>(1)</sup> A meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU európai bizottsági elnöki határozat (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.) (a továbbiakban: a 2011/695/EU határozat) 16. cikke alapján.

<sup>(2)</sup> A Tanács 1/2003/EK rendelete (2002. december 16.) a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról (HL L 1., 2003.1.4., 1. o., a továbbiakban: az 1/2003/EK rendelet).

<sup>(3)</sup> A 2015. augusztus 3-i (EU) 2015/1348 bizottsági rendelettel (HL L 208., 2015.8.5., 3. o.) módosított, a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról szóló 2004. április 7-i 773/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 123., 2004.4.27., 18. o., a továbbiakban: a 773/2004/EK rendelet).

- (8) A Versenypolitikai Főigazgatóság 2016. február 19-én kelt levelében válaszolt. Egyes hivatkozási problémák tekintetében pontosításokat és helyesbítéseket eszközölt, továbbá egyebek mellett megmagyarázta, hogy a vizsgálati iratanyagban „iratgyűjteményben szereplőként” megjelölt iratok (\*), valamint az e gyűjtemények 2015. december 21-én átadott betekinthező változatában található nem bizalmas változatok száma azért nem egyezik meg, mert három adatszolgáltató egyes iratok esetében azok teljes egészére kiterjedő bizalmas adatkezelési igénnyel élt. Egyes kivonatolt szövegek esetében a Versenypolitikai Főigazgatóság úgy ítélte meg, hogy azok teljesebb nem bizalmas összefoglalása nem szükséges.
- (9) 2016. február 19-én, február 26-án és március 3-án kelt e-mail üzeneteiben a Versenypolitikai Főigazgatóság átadta a Qualcomm részére i. egyes korábban olyan iratok kivonatolt változatát, melyekbe korábban nem lehetett betekinteni; ii. egyes korábban átadott iratok frissített, kivonatolt változatát; valamint iii. egyes olyan dokumentumoknak (vagy azok egy részének) az összefoglalását, amelyeket az adatszolgáltatók teljes egészükben bizalmasnak minősítettek.
- (10) A Versenypolitikai Főigazgatóságnak küldött, 2016. március 4-én kelt levelében a Qualcomm fenntartotta, hogy az ügyirat összefüggéstelen és hiányos változatába nyert betekintést, amelyben számos olyan dokumentumot indoklás nélkül jelentős kivonattal, amelyek a Qualcomm védelme szempontjából valószínűleg lényegesek. A levélhez terjedelmes mellékletet csatoltak, amely további iratbetekintés iránti részletes kérelmeket tartalmazott.
- (11) 2016. március 7-én a Qualcomm írásban fordult a Versenypolitikai Főigazgatósághoz, és a kifogásközléssel kapcsolatos válaszadási határidő meghosszabbítását kérte. Kérelmében azzal érvelt, hogy az iratbetekintéssel összefüggő „súlyos és folytatólagos problémákra” tekintettel a kifogásközlés kísérőlevelében a kifogásközléssel kapcsolatos három hónapos válaszadási idő számítása még nem kezdődött meg. Másodlagosan a Qualcomm „a határidő legalább három hónappal történő meghosszabbítását” (tehát legalább 2016. június 22-ig) kérte.
- (12) A Versenypolitikai Főigazgatóság 2016. március 16-án kelt levelében válaszolt a Qualcomm előző két levelére. Az iratbetekintéssel kapcsolatban a Versenypolitikai Főigazgatóság átadta egyes iratok átdolgozott, nem bizalmas változatát, elutasította a Qualcomm további iratokra vonatkozó kérelmét, továbbá közölte, hogy az iratok hivatkozásával, bizalmas kezelésével vagy állítólagos hiányával összefüggésben nem maradt megoldatlan probléma. A kifogásközléssel kapcsolatos válaszadási határidőt illetően a Versenypolitikai Főigazgatóság nem fogadta el a „Qualcomm jellemzése szerint az iratbetekintés gyakorlatában tapasztalható jelentős hiányosságokat”, ugyanakkor „egy hónapi hosszabbítást” adott és 2016. április 22-ével „új határidőt” tűzött ki, „figyelembe véve az ahhoz esetlegesen szükséges többletidőt, hogy a Qualcomm áttekinthesse a 2015. december 22-e után átadott iratokat.”
- (13) A Versenypolitikai Főigazgatóságnak küldött, 2016. március 21-én kelt levelében a Qualcomm bírálta a Főigazgatóság 2016. március 16-i levelében megfogalmazott álláspontokat, és jelezte, hogy „a meghallgatási tisztviselőhöz fordul” az iratbetekintésre, valamint a kifogásközléssel kapcsolatos válaszadási határidőre vonatkozó „megállapítás” céljából.

*A Qualcomm kérelmei a meghallgatási tisztviselőhöz a kifogásközléssel kapcsolatos válaszadási határidőre vonatkozóan*

- (14) A meghallgatási tisztviselőnek küldött, 2016. március 21-én kelt levelében a Qualcomm „a [kifogásközléssel kapcsolatban] [a Versenypolitikai Főigazgatóság által] előírt válaszadási határidő felülvizsgálatát” kérte. Ezzel összefüggésben a Qualcomm kérte „annak megállapítását, hogy az eredeti három hónapos határidő ... i. számítása még nem kezdhető meg; vagy ii. legkorábban 2016. február 20-tól számítható”. Másodlagosan a Qualcomm „a jelenlegi határidő meghosszabbítását” kérte „2016. június 22-ig, tehát az eredeti határidőhöz képest három hónappal”.
- (15) A meghallgatási tisztviselőnek küldött, 2016. április 6-án kelt levelében a Qualcomm teljesebb betekintést kért a Bizottság aktájában szereplő nagy mennyiségű anyagba. A levél 2. mellékletét két nappal később küldte el. Az iratbetekintésre irányuló kérelem (a továbbiakban: a 2016. áprilisi kérelem), valamint az egyéb kérelmek és elbírálásuk leírása a jelentés későbbi részében található.
- (16) A Qualcommnak küldött, 2016. április 15-én kelt e-mailben a meghallgatási tisztviselő 2016. április 6-i hatállyal (a 2016. áprilisi kérelem keltének napjával) felfüggesztette a kifogásközléssel kapcsolatos írásbeli válaszadás határidejét. Az emailben a meghallgatási tisztviselő jelezte, hogy amennyiben indokoltnak fogja tartani a felfüggesztés visszavonását, akkor további iránymutatások adhatók a válaszadási határidőre és az azzal összefüggő kérdésekre vonatkozóan.

(\*) A Versenypolitikai Főigazgatóság gyakorlatában ha a Bizottsághoz benyújtott iratok száma meghaladja a 25-öt, akkor az iratokat a Bizottság elektronikus aktájában nem külön azonosítóval ellátott iratként, hanem közös hivatkozási számmal ellátott gyűjtemény önálló elemeként rögzítik.

- (17) A Qualcommnak küldött, 2016. május 27-én kelt levelében a meghallgatási tisztviselő ismertette a 2016. áprilisi kérelem elbírálása kapcsán tett intézkedéseket<sup>(5)</sup>. Ezek figyelembevételével a meghallgatási tisztviselő visszavonta a felfüggesztést, majd a felfüggesztés napjától a kifogásközléssel kapcsolatos írásbeli válaszadás határidejéig fennmaradó idő kiegészítésével 2016. június 23-i határidőt tűzött ki a válaszára.
- (18) 2016. május 30-án kelt levelében a Qualcomm vitatta a módosított határidőt. A meghallgatási tisztviselőnek küldött, 2016. március 21-én kelt levelére utalva a Qualcomm megismételte azon álláspontját, hogy „az eredeti három hónapos határidő ... nem számítható 2016. december 21-től”. Három hónapot hozzászámítva azokhoz a napokhoz, amelyeken a Qualcomm egyes külső tanácsadói „adatszoba-eljárás” keretében (lásd az alábbi (26) bekezdést) betekintést nyertek bizonyos iratokba, a Qualcomm közölte, hogy „a kifogásközléssel kapcsolatos válaszadási határidő [nem lehet] 2016. augusztus 24-nél korábbi”. Másodlagosan a Qualcomm „a jelenlegi határidő meghosszabbítását” kérte „legalább július 25-ig”. A Qualcomm felkérte továbbá a meghallgatási tisztviselőt, hogy „mindenesetre” határozza meg azt a napot, amelytől „a Qualcomm számára biztosított megfelelő iratbetekintést követően az eredetileg ... előírt három hónapos határidő számítható”.
- (19) A legutóbb átadott kivonatolatlan szövegrészek áttekintését követően, amelyekbe a meghallgatási tisztviselő értékelése alapján (lásd alább) a Qualcomm jogosult betekinteni, a Versenypolitikai Főigazgatóságnak küldött, 2016. június 1-jén kelt e-mail üzenetükben a Qualcomm jogászai jelezték, hogy mivel véleményük szerint az érintett szövegrészek „lényeges mentő bizonyítékokat” tartalmaznak, az iratbetekintés legkorábban 2016. június 1-jén tekinthető biztosítottak.
- (20) 2016. június 9-én kelt határozatában (a továbbiakban: a meghallgatási tisztviselő 2016. júniusi határozata) a meghallgatási tisztviselő emlékeztetett arra, hogy a kifogásközléssel kapcsolatos válaszára vonatkozóan már korábban (2016. május 27-én) módosított, 2016. június 23-i határidőt állapított meg. Mivel a módosított határidő megállapítása kifejezetten a Qualcomm kéréseire tekintettel történt, a kifogásközlés kísérőlevelében meghatározott időszak elvesztette jelentőségét. A Qualcommnak az említett időszak kezdetére vonatkozó beadványaihoz képest az események számítanak elsődlegesnek. A Qualcomm 2016. március 21-i levelében foglalt beadványokra a meghallgatási tisztviselő a 2016. április 15-én kelt e-mailben, illetve a 2016. május 27-én kelt levelében reagált. A Qualcomm által 2016. május 30-án és június 1-jén ismételt megfogalmazott és aktualizált beadványokat a meghallgatási tisztviselő nem tekintette lényegesnek abból a szempontból, hogy az aktuálisan alkalmazandó határidő (2016. június 23.) módosításra szorul-e. Ezzel összefüggésben a meghallgatási tisztviselő egy további napot biztosított ahhoz, hogy korlátozott számú szigorúan bizalmas dokumentumra vonatkozóan a Qualcomm nevében „adatszobán” keresztül érdemi bizalmas beadványokat lehessen benyújtani (a továbbiakban: bizalmas beadványok; lásd az alábbi (26) bekezdést) a kifogásközléssel kapcsolatos válaszadás főszövegének benyújtását követően, amelynek határideje továbbra is 2016. június 23. volt.
- (21) 2016. június 21-én este küldött e-mail üzenetében a Qualcomm indokolással ellátott kérelmet nyújtott be a határidő 2016. június 27-én hétfőig történő meghosszabbítása iránt. A meghallgatási tisztviselő másnapi e-mail üzenetében megadta a kért hosszabbítást, jelezve, hogy a meghallgatási tisztviselő 2016. júniusi határozatával összhangban adatszoba áll rendelkezésre a bizalmas beadványok benyújtásához (lásd még az alábbi (26) bekezdést).
- (22) A Qualcomm 2016. június 27-én nyújtotta be írásbeli válaszát a kifogásközlésre. 2016. június 28-án, majd június 30-án a Qualcomm jogászai „érdemi bizalmas beadványokat” nyújtottak be egyes iratokkal kapcsolatban, amelyek bizalmas változatát korábban az alábbi (26) bekezdésben ismertetett korlátozott betekintési eljárások keretében vizsgálták meg.
- A Qualcomm kérelmei a meghallgatási tisztviselőhöz a kifogásközlést követő nagyobb mértékű iratbetekintés iránt*
- (23) A Qualcomm 2016. március 21-i levelében foglalt kérelmet követően a meghallgatási tisztviselő 2016. március 30-án találkozott a Qualcomm külső tanácsadójával. A találkozó során említés történt arról, hogy a Qualcomm kérelmet állít össze, amelyben teljesebb betekintést kér egyes – elsősorban az Apple által – a Bizottság rendelkezésére bocsátott dokumentumokba.
- (24) A 2016. áprilisi kérelem (lásd a fenti (15) bekezdést) terjedelmes indokolást tartalmazott két mellékletben; ezek közül az első az Apple és az Intel Corporation egyes irataira, a második a Bizottság információkéréseire 13 másik vállalkozástól érkezett válaszokra vonatkozott. A Qualcomm által a 2016. március 30-i találkozón közölt prioritásokra tekintettel a meghallgatási tisztviselő kiemelt fontosságúként kezelte a Qualcomm azon kérelmeit, amelyekben teljesebb betekintést kért az Apple első mellékletben meghatározott irataiba.

<sup>(5)</sup> Lásd az alábbi (25), (26) és (29) bekezdést.

- (25) 2016 májusában a meghallgatási tisztviselő rendelkezésének megfelelően a Versenypolitikai Főigazgatóság négy külön csomagban átadta a Qualcomm részére a 2016. áprilisi kérelemben szereplő egyes iratok (illetve azok kivonatai) átdolgozott, betekintheső változatát. Az átdolgozott változatok elkészítésére a meghallgatási tisztviselő és a 15 érintett adatszolgáltató közötti kapcsolatfelvételt követően került sor <sup>(6)</sup>.
- (26) Két adatszolgáltatótól kapott iratok esetében a meghallgatási tisztviselő külön „adatszoba-eljárások” <sup>(7)</sup> keretében korlátozott betekintést biztosított. Az eljárások keretében a Qualcomm meghatározott külső tanácsadói a Versenypolitikai Főigazgatóság helyszínén nyertek betekintést a releváns bizalmas változatokba i. 2016. május 23–24-én, valamint ii. 2016. június 1-jén <sup>(8)</sup>. Az adatszoba-eljárás vonatkozó szabályai rendelkeztek a bizalmas beadványok esetleges benyújtásáról. Ezenkívül 2016 májusában a meghallgatási tisztviselő egy másik adatszolgáltatótól kapott irat esetében az érintett adatszolgáltató és a Qualcomm meghatározott külső tanácsadói részvételével létrehozott „bizalmi kör” <sup>(9)</sup> útján biztosított korlátozott betekintést.
- (27) A kifogásközléssel kapcsolatos írásbeli válaszadás határidejére (lásd a fenti (17) bekezdést) vonatkozóan a Qualcommnak küldött, 2016. május 27-én kelt levelében a meghallgatási tisztviselő ismertette, hogy a Qualcomm (illetve annak meghatározott, általa megbízott külső tanácsadói köre) megkapta, vagy – amennyiben azt a Qualcomm védelemhez való jogának hatékony gyakorlása indokolja – hamarosan megkapja azon információk lényegi részét (ideértve a bizalmas információkat is), amelyeket érintően a Qualcomm teljesebb betekintésre tart igényt. Az elsősorban a kifogásközléssel kapcsolatos írásbeli válaszadásra vonatkozó új határidő kitézése céljából készült levél egyúttal tájékoztatást is tartalmazott arról, hogy a Qualcomm hamarosan indokolással alátámasztott választ kap a 2016. áprilisi kérelemre. Közölte továbbá, hogy a meghallgatási tisztviselő nem kívánja akadályozni a Qualcommot a kifogásközléssel kapcsolatos válaszadásra való felkészülésben azzal, hogy megvárja, amíg a Qualcomm által a meghallgatási tisztviselő megítélése szerint megismerhető kiegészítő információk maradéktalanul rendelkezésre állnak és a 2011/695/EU határozat 7. cikkének (1) bekezdése szerinti hivatalos határozat meghozható, ezért a meghallgatási tisztviselő rendelkezett arról, hogy a Versenypolitikai Főigazgatóság a hivatalos határozatot megelőzően folyamatos jelleggel – az indokolatlan széttagoltság elkerülése érdekében négy, kiszámítható időközönként küldött csomagban – adja át a Qualcommnak a kért iratok átdolgozott, nem bizalmas változatát.
- (28) 2016. május 30-án kelt levelében a Qualcomm egyebek mellett vitatta az egyes iratokhoz a számára biztosított teljesebb betekintés mértékét, ezen belül a fenti (26) bekezdésben említett első adatszoba-eljárás keretében a Qualcomm részére készített nem bizalmas adatszobai jelentésben a Versenypolitikai Főigazgatóság által végrehajtott kivonatolás mértékét. A Qualcomm ezenkívül – a meghallgatási tisztviselő eljárásában első alkalommal, indokolás nélkül – teljes és korlátlan betekintést kért további három iratba.
- (29) A meghallgatási tisztviselő 2016. júniusi határozata (lásd a fenti (20) bekezdést) a 2011/695/EU határozat 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban indokolással alátámasztott választ tartalmazott a 2016. áprilisi kérelemre. Egyebek mellett a határozat ismerteti a Qualcomm teljesebb iratbetekintés iránti kérelmeivel kapcsolatos megközelítést. Lényegében azokban az esetekben, ahol az érintett adatszolgáltatók meghallgatását követően a közölt információk a *Bank Austria* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítéleten <sup>(10)</sup> alapuló hárompillérű teszt szerint ténylegesen bizalmasnak minősültek, megfelelő és arányos egyensúlyt kellett teremteni a bizalmasság iránti jogos igények, valamint a Qualcomm védelemhez való jogának megfelelő gyakorlata között. Azokban az esetekben, ahol az érintett információk kifejezetten relevánsnak vagy hasznosnak bizonyultak a Qualcomm számára a kifogásközlésben foglalt állítások összefüggéseinek értelmezése, valamint a lehetséges védekező érvek szempontjából, az érintett adatszolgáltató számára viszont kiemelten érzékenyek voltak, és nehéz (vagy akár lehetetlen) lett volna azokból a Qualcomm számára nem bizalmas, ugyanakkor kellőképpen informatív kivonatot készíteni, az egyensúly megteremtése a fenti (26) bekezdésben említett korlátozott betekintési eljárások megszervezésével történt.

<sup>(6)</sup> A meghallgatási tisztviselő megerősítette továbbá a Qualcomm számára, hogy az a 2016. áprilisi kérelem időpontjában egyes iratoknak már a teljes változatával rendelkezett.

<sup>(7)</sup> Az iratbetekintéssel összefüggésben az adatszoba-eljárás az információátadás korlátozott formája, amelynek keretében az anyagokat korlátozott számú meghatározott tanácsadó részére korlátozott ideig teszik betekinthesővé a Bizottság épületeiben lévő biztonsági teremben, és amelyre számos korlátozás és biztosíték vonatkozik annak megelőzése érdekében, hogy a bizalmas információt az adatszobán kívül is nyilvánosságra hozzák.

<sup>(8)</sup> Az első adatszoba-eljárás során a Qualcomm érintett külső tanácsadói egyes esetekben kifogásolták a Versenypolitikai Főigazgatóság kivonatolási igényét az általuk a Qualcomm részére készített adatszobai jelentéstervezetre vonatkozóan. Az érintett anyagok felülvizsgálatakor a meghallgatási tisztviselő arról rendelkezett, hogy a Qualcomm részére kisebb mértékben kivonatolt jelentést adjanak át.

<sup>(9)</sup> Az iratbetekintéssel összefüggésben a bizalmi kör az információátadás korlátozott formája, amelynek keretében az iratbetekintésre jogosult fél megállapodik a Bizottság részére átadott információ bizalmas kezelését igénylő adatszolgáltatóval arról, hogy az iratbetekintésre jogosult féltől csak egy korlátozott kör juthat hozzá (eseti tárgyalás alapján) az érintett információkhoz. Lásd még az EUMSZ 101. és 102. cikkével kapcsolatos eljárások lefolytatására vonatkozó legjobb gyakorlatokról szóló bizottsági közlemény (HL C 308., 2011.10.20., 6. o.; a továbbiakban: a legjobb antitruszt gyakorlatokról szóló közlemény) 96. pontját.

<sup>(10)</sup> T-198/03, EU:T:2006:136, 71. pont. A teszt a Qualcomm iratbetekintésével összefüggésben értékelte, hogy i. a kérdéses információk csak a személyek szűk köre számára ismertek-e; ii. az információk átadása alkalmas-e arra, hogy súlyos kárt okozzon; valamint iii. azok az érdekek, amelyek az információ átadása révén sérülhetnek, objektíve védelemre méltók-e.

- (30) A meghallgatási tisztviselő 2016. júniusi határozata egyebek mellett elutasítja a Qualcomm által a 2016. május 30-án kelt levélben megfogalmazott kifogásokat és kérelmeket. Elutasítja például a Qualcomm külső tanácsadóinak az iránti kérelmét, hogy második alkalommal is beléphessenek az adatszobába az első adatszoba-eljárás során már feldolgozott egyes anyagok bizalmasságával kapcsolatos beadványok előterjesztése céljából. Az említett eljárás során készült adatszobai jelentéstervezet kifogásolt kivonatolásának felülvizsgálatával<sup>(11)</sup> összefüggésben a meghallgatási tisztviselőnek már módja nyílt arra, hogy összegyűjtse a várható beadványokat, és mérlegelje azok irányultságát. A Qualcomm ezenfelül ahelyett, hogy – akár általánosságban – további információkba nyerjen betekintést, mindössze arra törekedett, hogy az erre irányuló kérelmét későbbi időpontban tegeye meg.

### Érdektelt harmadik felek

- (31) 2015 végi, indokolással ellátott kérelmére az Apple és az NVIDIA Corporation a 2011/695/EU határozat 5. cikkével összhangban engedélyt kapott arra, hogy érdekelt harmadik félként részt vehessen az eljárásban. A meghallgatási tisztviselő nem adott helyt az NVIDIA ehhez kapcsolódó, érdekelt harmadik félként „a panaszoséval egyenértékű iratbetekintés és meghallgatási jog biztosítása melletti”<sup>(12)</sup> meghallgatás iránti kérelmének, mivel az igényelt jogosultságok meghaladták az érdekelt harmadik felek jogkörét.
- (32) Arra reagálva, hogy a Qualcomm ellenezte az NVIDIA érdekelt harmadik félként való belépését az eljárásba, a meghallgatási tisztviselő 2016 elején közölte: az, hogy az érdekelt harmadik fél jogállás kérelmezője az EUMSZ 102. cikke alapján nemzeti bíróság előtt kártérítést követel, nem zárja ki érdekelt harmadik félként való belépését a Bizottság eljárásába<sup>(13)</sup>.
- (33) Egy további harmadik fél 2016 májusában benyújtott kérelme alapján nem volt megállapítható az 1/2003/EK rendelet 27. cikkének (3) bekezdése, a 773/2004/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdése, valamint a 2011/695/EU határozat 5. cikke szerinti „kellő érdekelttség”. Mivel a meghallgatási tisztviselő által a 2011/695/EU határozat 5. cikkének (3) bekezdése szerint adott előzetes negatív értékelésre nem érkezett válasz, az érdekelt harmadik félként való meghallgatás iránti kérelem elutasítottnak minősült.
- (34) A Versenypolitikai Főigazgatóság 2016. március 15-én az Apple, 2016. március 31-én pedig az NVIDIA részére eljutatta a kifogásközlés nem bizalmas változatát annak érdekében, hogy a 773/2004/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerint tájékoztassa őket az eljárás jellegéről és tárgyáról. A rendelet 13. cikkének (2) bekezdése alapján az Apple 2016. május 2-án, az NVIDIA 2016. május 31-én írásban ismertette álláspontját.
- (35) 2016 végén a Versenypolitikai Főigazgatóság írásbeli észrevételeket kért és kapott az Apple-től a Qualcomm kifogásközlésre adott válaszána nem bizalmas változatára vonatkozóan<sup>(14)</sup>.
- (36) Szintén 2016 végén a Versenypolitikai Főigazgatóság elutasította az NVIDIA arra irányuló kérelmét, hogy betekintessen i. a Qualcomm kifogásközlésre adott válaszána nem bizalmas változatába, valamint ii. a Qualcommnak az NVIDIA által a 773/2004/EK rendelet 13. cikkének (2) bekezdése alapján tett észrevételekkel kapcsolatos megjegyzéseibe, és írásban reagálhasson az említett iratokra.
- (37) Az NVIDIA által az elutasítás kapcsán megfogalmazott kifogásokra reagálva a meghallgatási tisztviselő lényegében azt közölte, hogy a Versenypolitikai Főigazgatóság az érdekelt harmadik feleknek átadhat ilyen iratokat<sup>(15)</sup>, ugyanakkor számottevő mozgástérrel rendelkezik azt illetően, hogy helyt adjon-e az olyan kérelmeknek, mint amelyet az NVIDIA nyújtott be. A 2011/695/EU határozat nem rendelkezik arról, hogy a meghallgatási tisztviselő az érdekelt harmadik fél részére határozatban engedélyezze az iratbetekintést az eljárás jellegére és tárgyára vonatkozó írásbeli tájékoztatáson túlmenően, amelyre az érdekelt harmadik fél a 773/2004/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése alapján jogosult. Az NVIDIA a 13. cikk (1) bekezdése szerinti tájékoztatáshoz való joga érvényesült. Az érdekelt harmadik felekkel szemben megengedhető az eltérő bánásmód akkor, ha köztük tárgyilagosan eltérés állapítható meg például a tekintetben, hogy milyen mértékben járulhatnak hozzá a releváns ténykérdések Bizottság általi értelmezéséhez.

<sup>(11)</sup> Lásd a 8. lábjegyzetet.

<sup>(12)</sup> Az NVIDIA panaszosként érintett az AT.39711. sz., *Qualcomm (kiszorítás)* ügyben.

<sup>(13)</sup> A Qualcomm által megfogalmazott fenntartások kapcsán a meghallgatási tisztviselő hozzátette: i. a 773/2004/EK rendelet 16a. cikke (3) bekezdésének b) pontjával összhangban „az eljárás során a Bizottság által készített és a feleknek megküldött információk” csak azt követően használhatók fel nemzeti bíróságok előtti eljárásokban, hogy a Bizottság lezárta az eljárását; továbbá ii. az NVIDIA érdekelt harmadik félként való belépése az eljárásba nem zárja ki azt, hogy a Qualcomm a Bizottság eljárása során gyakorolja a jogait.

<sup>(14)</sup> Lásd az alábbi (45) bekezdést a Qualcomm arra vonatkozó kifogását illetően, hogy közte és az Apple között a határidők tekintetében nem érvényesült a „fegyveregyenlőség”.

<sup>(15)</sup> Lásd például T-213/01. sz., *Österreichische Postsparkasse kontra Bizottság* ügyben és a T-214/01. sz., *Bank für Arbeit und Wirtschaft kontra Bizottság* ügyben hozott ítéletet (EU:T:2006:151, 107. pont), valamint a legjobb antititrózt gyakorlatokról szóló közlemény 103. pontját.

### A szóbeli meghallgatás mellőzése

- (38) Annak érdekében, hogy a Qualcommot segítse a tervezésben, a meghallgatási tisztviselő 2016. május 27-i levelében (lásd a fenti (17) és (27) bekezdést) jelezte, hogy ha a Qualcomm a 773/2004/EK rendelet 12. cikkének (1) bekezdésével összhangban lehetőséget kér arra, hogy a kifogásközlés kapcsán megfogalmazott érveit szóbeli meghallgatás keretében kifejtse, a meghallgatási tisztviselő 2016. július közepén két egymáshoz közel eső nap valamelyikét fenntartja a meghallgatás megszervezésére. A meghallgatási tisztviselő 2016. júniusi határozatát kísérő e-mail az esetleges szóbeli meghallgatásra fenntartott napként egy másik, szintén 2016. július közepére eső napot jelölt ki.
- (39) 2016. június 21-én kelt e-mail üzenetében a Qualcomm jelezte, hogy a kifogásközléssel kapcsolatos szóbeli meghallgatásra való felkészüléshez szükséges időre, valamint arra, hogy hamarosan véglegesítenie kell egy másik (az AT.39711. sz., *Qualcomm (kiszorítás)* ügyben kapott) kifogásközlésre adandó írásbeli válaszát, „sajnálattal azt a döntést kellett hoznia, hogy a jelen ügyben nem él a szóbeli meghallgatás lehetőségével”.
- (40) A meghallgatási tisztviselő jóváhagyta kifogásközléssel kapcsolatos válaszadási határidőnek az említett e-mailben kért újabb meghosszabbítását (lásd a fenti (21) bekezdést), egyúttal hangsúlyozta, hogy a Qualcomm – az általa keltett látszat ellenére – nem állt olyan választás előtt, hogy a szóbeli meghallgatásra a 2016. július közepén fenntartott napon kerül sor, vagy a meghallgatás elmarad. Ha a Qualcomm a válaszában igényt tart a szóbeli meghallgatásra, akkor beadványban jelezheti, hogy a fenntartott nap megfelelő-e számára. Bár a meghallgatás napjára vonatkozó javaslatétel egyebek mellett annak figyelembevételével történt, hogy a Qualcommnak egy másik ügyben kapott kifogásközléssel is foglalkoznia kell, a meghallgatási tisztviselő gondosan mérlegeli a meghallgatás napjának módosítására irányuló kérelmet.
- (41) A kifogásközléssel kapcsolatos írásbeli válaszában a Qualcomm nem kért szóbeli meghallgatást.

### Tényállást közlő levél – válaszadási határidő és iratbetekintés

- (42) A Versenypolitikai Főigazgatóság 2017. február 10-én tényállást közlő levelet adott ki, amelyben tájékoztatta a Qualcommot i. azokról a bizonyítékokról, amelyekbe a Qualcomm korábban is betekinthezett, de amelyeket a kifogásközlés kifejezetten nem használt fel, és amelyek az iratanyag további elemzése során lényegesek lehetnek a kifogásközlés előzetes következtetésének alátámasztásában; valamint ii. a kifogásközlés elfogadását követően beszerzett egyéb bizonyítékokról.

#### *A tényállást közlő levéllel kapcsolatos válaszadási határidő*

- (43) A tényállást közlő levél 2017. március 3-i határidőt szabott a Qualcomm számára a bizonyítékokkal kapcsolatos észrevételek benyújtásához. 2017. február 24-én a Qualcomm a határidő két hónapos meghosszabbítását kérte. 2017. február 27-én kelt levelében a Versenypolitikai Főigazgatóság 2017. március 13-ra módosította a tényállást közlő levéllel kapcsolatos észrevételek benyújtásának határidejét.
- (44) 2017. március 1-jén a Qualcomm a meghallgatási tisztviselőtől kérte „annak megállapítását, hogy a tényállást közlő levéllel kapcsolatos válaszadási határidő két hónapos meghosszabbítása indokolt.” A Qualcomm a tényállást közlő levélre, a sürgősség állítólagos hiányára, valamint a Qualcomm megfogalmazása szerinti számos „eljárásbeli fogyatékosagra” (például arra, hogy állítólagosan a Qualcomm nem kapott „megfelelő értesítést” a tényállást közlő levél kiadása előtt, továbbá nem érvényesült a „fegyveregyenlőség” a Qualcomm és az általa „*de facto* panaszosnak” nevezett Apple között) alapozta a kérelmét.
- (45) 2017. március 8-án kelt határozatában, analógia útján figyelembe véve a 2011/695/EU határozat 9. cikkének (1) bekezdésében foglaltakat<sup>(16)</sup>, a meghallgatási tisztviselő elutasította a Qualcomm határidő-hosszabbításra irányuló kérelmét. Lényegében a Qualcomm beadványai sem egyedileg, sem együttesen nem voltak meggyőzőek. Például az uniós jogban nincs kifejezett előírás a tényállást közlő levelet megelőző értesítésre vonatkozóan, mindenestre a Qualcomm valójában elismerte, hogy annak kiadása előtt két nappal értesítették a tényállást közlő levélről. Ezenkívül a Qualcomm arra vonatkozó állítása, hogy közte és az Apple között nem érvényesül a fegyveregyenlőség, figyelmen kívül hagyta azt, hogy az AT.40220. sz. ügy nem kontradiktórius eljárás, amelyben az Apple és a Qualcomm ellenérdekű félként vesz részt<sup>(17)</sup>. Ennélfogva az Apple és a Qualcomm számára a lényegileg eltérő jellegű beadványaik önálló benyújtására előírt határidők összevetése nem releváns abból a szempontból, hogy a Qualcomm esetében indokolt-e a tényállást közlő levéllel kapcsolatos válaszadási határidő meghosszabbítása. Miután a Qualcomm egyéb beadványai nem voltak meggyőzőek, a Qualcomm számára a tényállást közlő levéllel kapcsolatos válaszadásra vonatkozóan előírt határidőnek pusztán arra alapozott meghosszabbítása, hogy az AT.40220. sz. ügyben állítólag a sürgősség hiánya áll fenn, az indokolatlan késedelem megjelenésének kockázatával járt volna.

<sup>(16)</sup> A 2011/695/EU határozat 9. cikkének (1) bekezdése a kifogásközléssel kapcsolatos írásbeli válaszadásra vonatkozik.

<sup>(17)</sup> Lásd analógia útján a T-115/99. sz., *SEP kontra Bizottság* ügyben hozott ítélet (EU:T:2001:54) 43. pontját.



*A tényállást közlő levelet követő iratbetekintés*

- (46) A tényállást közlő levél kapcsán a Versenypolitikai Főigazgatóság által szervezett további iratbetekintés keretében a Qualcomm jogászai először elfogadták az adatszoba-eljárást egyes olyan anyagok vonatkozásában, amelyeket harmadik felek a Bizottság információkérésére nyújtottak be. Miután 2017. február 17-én délelőtt megtekintették az anyagokat, a Qualcomm jogászai közvetlen betekintést kértek azokba a Qualcomm számára. A Versenypolitikai Főigazgatóság még aznap elutasította a kérelmet.
- (47) A meghallgatási tisztviselőnek küldött, 2017. február 27-én kelt levelében a Qualcomm teljeskörű és korlátlan betekintést kért az adatszobában átadott anyagokba.
- (48) 2017. március 1-jén a Qualcomm írásban fordult a Versenypolitikai Főigazgatósághoz. Egyes iratoknak a tényállást közlő levelet követően rendelkezésre bocsátott betekinthező változatát bírálva a Qualcomm teljesebb betekintést kért egyes iratokba, amelyek közül egyeseket a tényállást közlő levél említ, másokat nem.
- (49) 2017. március 3-án kelt levelében a Versenypolitikai Főigazgatóság vitatta a Qualcomm 2017. március 1-jén megfogalmazott bírálatait, és csaknem teljes mértékben elutasította a Qualcomm teljesebb iratbetekintés iránti aznapi kérelmét.
- (50) 2017. március 10-én kelt határozatában a meghallgatási tisztviselő elutasította a Qualcomm 2017. február 27-i kérelmét. A Qualcomm nevében benyújtott beadványokkal ellentétben az adatszobai anyagok bizalmasak. Az adatszoba-eljárás a Qualcomm részére az érintett anyagok nem bizalmas változatának átadásával együttesen megfelelő egyensúlyt teremtett a Qualcomm tényleges joggyakorlása, valamint az érintett anyagokat átadó felek jogos érdekeinek érvényesítése között.
- (51) 2017. március 13-án a Qualcomm benyújtotta a tényállást közlő levéllel kapcsolatos írásbeli észrevételeit.
- (52) 2017. március 15-én a Versenypolitikai Főigazgatóság „szívességből” újabb lehetőséget ajánlott a Qualcommnak arra, hogy egyes tanácsadói adatszobában vizsgálják az előzőleg 2017. február 17-én rendelkezésre bocsátott anyag. Ennek az volt az oka, hogy 2017. február 17-én az érintett tanácsadók az e célra kijelölt időszaknak csak viszonylag kis részét töltötték az adatszobában.
- (53) 2017. március 17-i válaszában a Qualcomm adatszobai betekintést kért nemcsak a 2017. február 17-én az adatszobában elérhető anyagokba, hanem „a harmadik felek által benyújtott valamennyi egyéb egyenértékű beadványba (táblázatba) is”.
- (54) 2017. március 20-án a Versenypolitikai Főigazgatóság megtagadta az olyan anyagokba való betekintést, amelyek a 2017. február 17-i adatszobában nem voltak elérhetőek. Szintén 2017. március 20-án a Qualcomm írásban fordult a meghallgatási tisztviselőhöz, teljesebb betekintést kérve azokba az iratokba, amelyeket több harmadik fél juttatott el a Bizottsághoz. A Versenypolitikai Főigazgatóságnak küldött, 2017. március 21-én kelt e-mail üzenetében a Qualcomm kifejtette, hogy nem él az újabb adatszobai betekintés lehetőségével, mivel 2017. március 20-án a meghallgatási tisztviselőhöz nyújtott be teljesebb iratbetekintés iránti kérelmet.
- (55) 2017. április 11-én kelt határozatában a meghallgatási tisztviselő engedélyezte a betekintést három adatszolgáltatótól kapott egyes iratok kisebb mértékben kivonatolt változatába, ugyanakkor elutasította a Qualcomm 2017. március 20-i egyéb kérelmeit.
- (56) 2017. május 29-én a Qualcomm további írásbeli beadványokat nyújtott be a Versenypolitikai Főigazgatósághoz a kifogásközlés elfogadását követően az ügyiratba felvett bizonyítékokra vonatkozóan.

**A Qualcomm által felvetett eljárási kérdések***A Qualcomm eljárásjogi kifogásai*

- (57) A Qualcomm szerint a jelen ügy vizsgálata „hemzseg az eljárási szabálytalanságoktól”. A Qualcomm észrevételei főként az iratbetekintésre és a tényállást közlő levéllel kapcsolatos válaszadási határidőre vonatkoznak.
- (58) A kifogásközlésre adott válaszában a Qualcomm azt állítja, hogy 2015. december 21-én nem biztosítottak számára olyan mértékű iratbetekintést, amelyre szüksége lett volna ahhoz, hogy „kevesebb mint három héten belül” összeállítsa a kifogásközlésre adandó válaszát. E tekintetben a Qualcomm lényegében azt állítja, hogy i. a Versenypolitikai Főigazgatóság „lényeges mentő bizonyítékokat” nem adott át „a kifogásközléssel kapcsolatos válaszadásra eredetileg előírt három hónapból majdnem két hónapig”; ii. a Bizottság aktájában szereplő iratok adatvédelmi célú kivonatolása „túlzott és indokolatlan”, ami miatt a Qualcommnak rendkívül sok időt és erőforrást kell a teljesebb iratbetekintés biztosítására fordítania; valamint iii. „az iratbetekintés legkorábban 2016. június 1-jén tekinthető biztosítotttnak”.

- (59) A válaszban a Qualcomm közli, hogy fenntartja „minden olyan észrevételét és kifogását, amelyet a meghallgatási tisztviselőnek 2016. május 30-án küldött levelében fogalmazott meg”. Az említett levél vitatta különösen i. a fenti (26) bekezdésben említett első adatszoba-eljárás<sup>(18)</sup> során biztosított teljesebb iratbetekintés mértékét; valamint ii. a teljesebb iratbetekintésnek a Qualcomm különböző kérelmeit követő fokozatos biztosítását.
- (60) A Qualcomm hozzáteszi, hogy „a Bizottság igazgatási hatékonyság iránti elkötelezettsége nem mehet a Qualcomm védelemhez való jogának kárára”. Érvelése szerint az AT.40220. sz. ügy eljárása „indokolatlanul hajszolt” volt, továbbá „azzal, hogy a Qualcommnak mindössze három hetet hagynak a védelme előkészítésére azt követően, hogy lehetővé vált a bizonyítékok érdemi értékelése, megtagadták tőle a Bizottsággal szembeni fegyveregyenlőséget, valamint a védelemhez való jogot.”
- (61) A kifogásközlésre és a tényállást közlő levélre adott válaszaiban a Qualcomm bírálja továbbá a Versenypolitikai Főigazgatóságot amiatt, hogy szélesebb körű információkérés útján nem szerzett be az Apple-től „olyan bizonyítékokat, amelyek a [kifogásközlés elfogadása előtt elvégzendő] értékeléshez elengedhetetlenek”.
- (62) A tényállást közlő levélre adott válaszában a Qualcomm fenntartja, hogy a válaszára előírt eredeti 2017. március 3-i, valamint a módosított 2017. március 13-i határidő egyaránt „nyilvánvalóan észszerűtlen és aránytalan”, különösen azon zavaró tényezőkre tekintettel, amelyek a Qualcomm jellemzése szerint a „folyamatos iratbetekintési problémákból”, továbbá mind a Qualcomm és a Bizottság, mind pedig a Qualcomm és az Apple közötti fegyveregyenlőség hiányából adódtak.
- (63) A Qualcomm a tényállást közlő levélre adott válaszában azzal érvel továbbá, hogy az állítólagos jogsértés időtartama nem hosszabbítható meg tényállást közlő levél útján úgy, hogy érintse a vonatkozó kifogásközlés elfogadását követő időszakot is.
- (64) Az eljárás különböző pontjain – jellemzően a kifogásközléssel és a tényállást közlő levéllel kapcsolatos válaszási határidők módosításával összefüggésében, valamint akkor is, amikor nem élt az érveinek szóbeli meghallgatás során történő kifejtésére kapott lehetőséggel (lásd a fenti (39) és (41) bekezdést) – a Qualcomm panaszt tett azzal kapcsolatban, illetve utalt arra, hogy számára és tanácsadói számára hátrányos, hogy a Qualcomm védelmét a Bizottság előtt két különálló és folyamatban lévő eljárásban kell ellátniuk.

#### *A meghallgatási tisztviselő álláspontjai*

- (65) A 2015. december 21-én iratbetekintés céljából a Qualcomm rendelkezésére bocsátott iratcsomagban valóban voltak hiányosságok. Így különösen a csomagból nem derült ki egyértelműen, hogy egyes adatszolgáltatók mintegy 100 irat teljes terjedelmére vonatkozóan bizalmas adatkezelést kértek, amelyek nem bizalmas változatát a Versenypolitikai Főigazgatóság csak 2016. február 19-én bocsátotta rendelkezésre (lásd a fenti (8) és (9) bekezdést). Ezenkívül a meghallgatási tisztviselő 2016. júniusi határozatában jelzett módon számos esetben olyan információkat érintő kivonatolás történt, amelyek a Qualcomm viszonylatában nem minősültek bizalmasnak, továbbá egyes valóban bizalmas információkat érintően a kivonatolás módja nem teremtett megfelelő egyensúlyt a bizalmasság és a Qualcomm meghallgatáshoz való joga között. Emellett az iratokra való hivatkozásokban is előfordultak elírások és pontatlanságok, amelyeket a Versenypolitikai Főigazgatóságnak utólag tisztáznia kellett.
- (66) Az eljárás során azonban megtörtént e hiányosságok megfelelő kezelése. Így különösen i. a Qualcomm utólag (közvetlenül vagy a nevében eljáró egyes meghatározott külső tanácsadók útján) teljesebb betekintést nyert a meghallgatáshoz való jogának megfelelő gyakorlásához szükséges kiegészítő információkba<sup>(19)</sup>; valamint ii. a teljesebb betekintés mellett a kifogásközléssel kapcsolatos írásbeli válaszához előírt idő is kiegészült a Qualcomm eljárási jogainak eredményes gyakorlásához szükséges mértékben.
- (67) A fentiek ismeretében a Qualcomm által előadott, a fenti (58) és (59) bekezdésben összefoglalt panaszok eltűntek. Miközben azon állítása alátámasztására törekszik, hogy a kifogásközléssel kapcsolatos válaszára mindössze három hónap állt a rendelkezésére, a Qualcomm látszólag becsmérelni próbálja a Bizottság vizsgálati aktájába a kifogásközlés kiadását követően nyert (teljesebb) betekintés mértékét és minőségét, hangsúlyozva különösen a bizalmas információk védelmére tett számos intézkedés megfelelőségének, illetve végrehajtásának ellenőrzésére és kifogásolására fordított időt és erőforrásokat annak ellenére, hogy az érintett intézkedéseket a meghallgatási tisztviselő határozata írta elő vagy hagyta helyben.

<sup>(18)</sup> Lásd a fenti (28) bekezdést.

<sup>(19)</sup> Ideértve a hivatkozási és egyéb pontosításokat, valamint a teljesen vagy részben bizalmas iratok informatívabb összefoglalását, illetve nem bizalmas változatát.

- (68) A bizalmas információkkal összefüggésben azonban nem a Qualcommnak a kifogásközlésben foglalt kifogásokkal kapcsolatos, tetszése szerinti válaszadáshoz fűződő érdeke volt az egyetlen olyan jogos érdek, amelynek figyelembevételét, illetve védelmét biztosítani kellett. Önmagában az, hogy egy harmadik félnek az állítása szerint pontos, teljes terjedelmében kivonatolatlan kereskedelmi információra van szüksége egy adott érvelés részletes megfogalmazásához, nem jogosítja automatikusan az adott felet az információba való betekintésre akkor sem, ha bizalmas információról van szó. Épp ellenkezőleg, a fenti (29) bekezdésben látható módon a bizalmasnak minősülő információ esetén megfelelő egyensúlyt kell teremteni a kifogásközlés címzettjét megillető védelemhez való jog, valamint az adatszolgáltatókat megillető, üzleti titkaik és bizalmas információik védelméhez való jog megfelelő gyakorlása között.
- (69) A teljesebb iratbetekintés során a rendelkezésére bocsátott információ mértékéből adódóan a Qualcomm megfelelő pontossággal építhette fel érveit anélkül, hogy a harmadik félként adatot szolgáltatók ezzel ellentétes, bizalmas adatkezeléshez fűződő jogos érdekeinek sérülniük kelljen. Miután az iratbetekintés nem önmagában való cél, hanem mindössze a védelemhez való, az iratbetekintéssel védendő jog velejárója<sup>(20)</sup>, amennyiben az érintett információk bizalmasak és a Qualcomm helyzete megengedte az általa indokoltnak tartott érvek előadását, pusztán attól, hogy ezeket az érveket a legapróbb bizalmas részletek megismerése nélkül kellett felépítenie, a védelemhez való joga nem sérült.
- (70) Az, hogy 2015 decemberében a Qualcomm számára biztosított volt-e az iratbetekintés, lényegtelen a válaszadás végső határidejének megfelelése szempontjából. Nyilvánvalóan előnyösebb lett volna, ha kezdettől fogva biztosított a teljesebb betekintés a Bizottság vizsgálati aktájába (ezen belül különösen azokba az iratokba, amelyeknek nem bizalmas változata hiányzott a 2015. december 21-én rendelkezésre bocsátott csomagból). Önmagában azonban abból, hogy a betekinthető iratok 2015. december 21-én nem álltak teljeskörűen rendelkezésre, nem következik automatikusan az, hogy a kifogásközléssel kapcsolatos válaszadási határidő nem számítható az említett naptól<sup>(21)</sup>. Az iratbetekintésre vonatkozó rendelkezésekből és szövegekből<sup>(22)</sup> következik, hogy a teljesebb iratbetekintésre irányuló megalapozott kérelem esetén az iratbetekintés céljából első körben átadott anyagokat követően további anyagok is átadhatók. A Qualcomm által kért hosszabbítás maradéktalan biztosításával – esetleg a kifogásközléssel kapcsolatos módosított válaszadási határidő kitűzésének addig történő elhalasztásával, amíg sor nem kerül a Qualcomm indokolással ellátott kérelmeinek mérlegelése alapján a Qualcomm által megismerhető valamennyi kiegészítő információ azonosítására, gyűjtésére, közlésének jóváhagyására, összeállítására és elküldésére – indokolatlanul sérült volna az AT.40220. sz. ügy általános igazgatási eljárásának megfelelő előrehaladása. Mindenesetre a fenti (12), (16), (17) és (20) bekezdésből látható módon a Qualcomm állításával ellentétben annak, hogy a kifogásközlés kísérőlevelében eredetileg meghatározott három hónapos időszak pontosan mikortól számítható, a jelen ügy körülményei között nincs „jelentős következménye” a Qualcomm számára a kifogásközlésre adott válasz benyújtására vonatkozóan előírt határidőre, illetve e határidő megfelelésére nézve.
- (71) A Qualcomm által megfogalmazott bírálatok (60) bekezdésben ismertetett alapja, nevezetesen az, hogy a Qualcomm mindössze három hét állt rendelkezésre a kifogásközlésre adandó válasz előkészítéséhez, nem meggyőző. A 2015. december 21-én rendelkezésre bocsátott iratcsomagban minden olyan irat szerepelt, amelyre a kifogásközlés hivatkozik, emellett a kifogásközlés kiadását és az azzal kapcsolatos végső válaszadási határidőt több mint hat hónap választotta el egymástól. A Qualcomm arra tett utalása, hogy a jelen ügy eljárása „indokolatlanul hajszolt” lett volna, ennek megfelelően megalapozatlan. Mindenesetre úgy tűnik, hogy az említett bírálatok figyelmen kívül hagyják az igazgatási eljárások megfelelő lefolytatásának és előrehaladásának fontosságát, amelynek alapja egyrészt az az EUMSZ 102. cikke alkalmazásának biztosításával kapcsolatos szerepkör, amellyel az EUMSZ 105. cikke ruházta fel a Bizottságot, másrészt az Európai Unió Alapjogi Chartája 41. cikkének (1) bekezdése szerinti, az „észszerű határidőre” vonatkozó követelmény<sup>(23)</sup>. A kiegészítő anyagoknak az indokolatlan széttagoltság elkerülése érdekében folyamatos jelleggel történő átadása a jelen ügyben a 2011/695/EU határozat 9. cikkének (1) bekezdésében foglalt kettős célt szolgálta: egyrészt a meghallgatáshoz való jog hatékony gyakorlásának megkönnyítését, másrészt az eljárás indokolatlan késedelmének elkerülését. Ugyancsak nem meggyőző a Qualcomm arra tett utalása, hogy a jelen ügyben a sürgősség hiánya állna fenn. Egyebek mellett figyelmen kívül hagyja azt, hogy a kifogásközlés elfogadását követően a kérdéses rendelkezések továbbra is hatályban voltak, valamint annak fontosságát is, hogy a Bizottság észszerű határidőn belül képes legyen fellépni olyan esetekben, amikor fennáll annak a gyanúja, hogy megsértették az EUMSZ 102. cikkét, nem utolsósorban a (potenciálisan) gyors technológiai fejlődéssel jellemezhető ágazatokban.

<sup>(20)</sup> Lásd e tekintetben az *Aalborg Portland és társai kontra Bizottság* (C-204/00 P, EU:C:2004:6, 68. pont); az *Atlantic Container Line és társai kontra Bizottság* (T-191/98 és T-212/98–T-214/98, EU:T:2003:245, 376. és 377. pont); valamint a *Solvay kontra Bizottság* (T-186/06, EU:T:2011:276, 214. pont) ügyekben hozott ítéleteket.

<sup>(21)</sup> Lásd analógia útján a T-44/00. sz., *Mannesmannröhren-Werke kontra Bizottság* ügyben hozott ítélet (EU:T:2004:218) 65. pontját.

<sup>(22)</sup> Különösen a 2011/695/EU határozat 7. cikkének (1) bekezdése, valamint az EK-Szerződés 81. és 82. cikke, az EGT-megállapodás 53., 54. és 57. cikke, valamint a 139/2004/EK tanácsi rendelet alapján folytatott eljárásokban a Bizottság aktájába való betekintés szabályairól szóló bizottsági közlemény (HL C 325., 2005.12.22., 7. o., 2015. évi módosításai: HL C 256., 2015.8.5., 3. o.) 47. pontja.

<sup>(23)</sup> Lásd még analógia útján a T-384/09. sz., *SKW Stahl-Metallurgie Holding AG és SKW Stahl-Metallurgie GmbH kontra Bizottság* ügyben hozott ítélet (EU:T:2014:27) 61. pontját.

- (72) A fenti (61) bekezdésben említett bírálathoz e jelentés szempontjából elegendő annyit megjegyezni, hogy mivel az egyes ügyekkel kapcsolatos vizsgálatok lefolytatásának módjáról a Bizottság dönt, elvileg nem kötelezhető további vizsgálatok lefolytatására akkor, ha úgy ítéli meg, hogy az adott ügy előzetes vizsgálata elégséges volt<sup>(24)</sup>. Az, hogy a jelen ügy körülményei között a Bizottságnak a Qualcomm elképzelése szerinti széles körű információkérésre kellett volna-e alkalmaznia, inkább tartalmi és szakpolitikai, semmint a jogszertű eljárást érintő kérdés.
- (73) A fenti (62) bekezdésben említett állításának alátámasztására a Qualcomm ismételt felsorakoztatja a meghallgatási tisztviselő 2017. március 8-i határozatában nem meggyőzőként elutasított érveket, eltúlozza a kisebb hivatkozási problémák jelentőségét, továbbá hangsúlyozza, hogy mennyi időt töltött el azzal, hogy „a lehető legnagyobb részletességgel azonosítsa” az elmondása szerint „elégtelen iratbetekintés egyedi eseteit”. A Qualcomm által ennek kapcsán felhozott szempontok nem bizonyítják a 2017. március 13-i határidő aránytalan szorosságát. Az, hogy a Versenypolitikai Főigazgatóság utólag biztosította az újabb adatszobai vizsgálat lehetőségét, végül pedig azt, hogy a Qualcomm a tényállást közlő levélre történt válaszadást követően további írásbeli észrevételeket nyújtson be, nem kérdőjelezi meg az említett értékelést. A fenti (52)–(56) bekezdésekből kitűnik, hogy mindez a Versenypolitikai Főigazgatóság által a Qualcommnak tett szívességből adódott, miután a Qualcomm egyes külső tanácsadói inkább úgy döntöttek, hogy bizonyos anyagok esetében kifogásolják az adatszoba-eljárás megfelelését ahelyett, hogy teljes mértékben kihasználnák azt az időt, amelyet az érintett iratok bizalmas változatába a Qualcomm nevében történő betekintésre kaptak.
- (74) A Qualcomm fenti (63) bekezdésben összefoglalt állítása figyelmen kívül hagyja azt a tényt, hogy a kifogásközlés a feltételezett jogsértés időtartamát „a mai napig”, tehát a kifogásközlés elfogadásának napjáig határozta meg, a befejező dátum vonatkozóan pedig kifejezetten jelezte a jogsértés „folyamatos fennállását”. Ilyen körülmények között a *France Télécom* kontra *Bizottság*<sup>(25)</sup> ügyben hozott ítéletből az következik, hogy a tényállást közlő levél nem hosszabbította meg jogellenesen a Qualcomm azon feltételezett jogsértésének időtartamát, amelyről a Qualcomm a kifogásközlésben értesítést kapott.
- (75) Szemben azzal, amit a Qualcomm sejtetni kívánt, a Bizottság figyelembe vette annak következményeit, hogy a Qualcomm két külön folyamatban lévő ügyben is kifogásközlés címzettje. Ez egyértelműen kiderül a fenti (5) és (40) bekezdésekből; abból, hogy a Qualcomm a két kifogásközléssel kapcsolatos írásbeli válaszadásra eltérő határidőket kapott annak érdekében, hogy ne terhelje meg a két válasz azonos napon történő benyújtásának kötelezettsége; valamint abból, hogy a tényállást közlő levéllel kapcsolatos válaszadásra vonatkozó eredeti határidő kitűzésekor a Versenypolitikai Főigazgatóság figyelembe vette, hogy a Qualcommnak egyidejűleg az AT.39711. sz. ügyben közölt információkéréssel is foglalkoznia kell. A Qualcomm nem bizonyította, hogy az AT.39711. sz. ügyben való érintettsége a jelen ügyben akadályozná eljárási jogainak hatékony gyakorlását.

### Záró megjegyzések

- (76) A határozattervezet tükrözi azt, hogy a Qualcomm beadványainak figyelembevételével a Bizottság visszavonta a kifogásközlésben foglalt azon kifogást, amely szerint az UMTS szabványnak és a régebbi GSM szabványnak együttesen megfelelő alapsávú lapkakészletekkel kapcsolatban az erőfőlényrel való visszaélés gyanúja állt fenn.
- (77) A 2011/695/EU határozat 16. és 17. cikke szerint megvizsgáltam, hogy a határozattervezet csak azokat a kifogásokat érinti-e, amelyekre vonatkozóan a Qualcommnak lehetősége nyílt álláspontja ismertetésére, és ezt megerősítő következtetésre jutottam.
- (78) Összességében véve úgy ítélem meg, hogy az ügyben tiszteletben tartották az eljárási jogok hatékony gyakorlását.

Kelt Brüsszelben, 2018. január 23-án.

Joos STRAGIER

<sup>(24)</sup> Lásd analógia útján többek között az *Eisen und Metall* kontra *Bizottság* (9/83, EU:C:1984:86, 32. pont); *Thyssen Stahl* kontra *Bizottság* (T-141/94, EU:T:1999:48, 110. pont); valamint az *FMC Foret* kontra *Bizottság* (T-191/06, EU:T:2011:277, 137. pont) ügyekben hozott ítéleteket.

<sup>(25)</sup> T-340/03, EU:T:2007:22, 49–52. pont.

**A Bizottság határozatának összefoglalója****(2018. január 24.)****az Európai Unió működéséről szóló szerződés 102. cikke és az EGT-megállapodás 54. cikke szerinti eljárásról****(Ügyszám: AT.40220 – Qualcomm (kizárólagosságot biztosító kifizetések))***(az értesítés a C(2018) 240 számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)**

(2018/C 269/16)

A Bizottság 2018. január 24-én határozatot fogadott el az Európai Unió működéséről szóló szerződés 102. cikke és az EGT-megállapodás 54. cikke szerinti eljárásról. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 30. cikkének rendelkezéseivel összhangban a Bizottság ezúton közlést tesz a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkaik megőrzéséhez fűződő jogos érdekét.

**1. BEVEZETÉS**

- (1) A határozat megállapítja, hogy a Qualcomm Inc. (a továbbiakban: Qualcomm) megsértette az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 102. cikkét, valamint az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (a továbbiakban: EGT-megállapodás) 54. cikkét, mivel kifizetéseket teljesített az Apple Inc. (a továbbiakban: Apple) részére azzal a feltétellel, hogy az Apple kizárólag a Qualcommtól szerzi be azokat a számára szükséges alapsávú lapkakészleteket<sup>(2)</sup>, amelyek egyaránt megfelelnek a Long-Term Evolution („LTE”) szabványnak, valamint a világméretű mobiltávközlő rendszer („GSM”) és az univerzális mobil telekommunikációs rendszer („UMTS”) szabványainak. Az ilyen alapsávú lapkakészletet ez a határozat LTE szabványú lapkakészletként említi.
- (2) A jogsértés 2011. február 25-től 2016. szeptember 16-ig tartott.
- (3) A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2018. január 19-én és 2018. január 23-án kedvező véleményt nyilvánított a határozatról az 1/2003/EK rendelet 7. cikke alapján, valamint a Qualcommra kiszabott pénzbírságról.

**2. A QUALCOMM ÉS AZ APPLE KÖZÖTT LÉTREJÖTT MEGÁLLAPODÁSOK**

- (4) 2011. február 25-én megállapodás jött létre a Qualcomm és az Apple között (a továbbiakban: áttérési megállapodás) az alapsávú lapkakészletek szállításáról. Az áttérési megállapodást 2013. február 28-án újabb megállapodással módosították (a továbbiakban: az áttérési megállapodás első módosítása). Az áttérési megállapodás első módosítása 2013. január 1-jére visszamenőleges hatállyal lépett hatályba.
- (5) Az áttérési megállapodás és az áttérési megállapodás első módosítása egyaránt olyan kifizetésekről rendelkezik, amelyeket a Qualcomm azzal a feltétellel teljesít az Apple részére, hogy az Apple kizárólag a Qualcommtól szerzi be a számára szükséges LTE szabványú lapkakészleteket.
- (6) Bár az áttérési megállapodás és az áttérési megállapodás első módosítása (a továbbiakban együttesen: megállapodások) eredetileg 2016. december 31-ig lett volna hatályos, a megállapodások hatályukat veszítették azt követően, hogy az Apple 2016. szeptember 16-án forgalomba hozta az Intel LTE szabványú lapkakészletével működő iPhone 7 eszközöket.

**3. A PIAC MEGHATÁROZÁSA**

- (7) A határozat arra a következtetésre jut, hogy az érintett termékpiacon az LTE szabványú lapkakészletek kereskedelmi piaca.
- (8) A határozat arra a következtetésre jut, hogy az LTE szabványú lapkakészletek piaca az egész világra kiterjed.

**4. ERŐFÖLÉNY**

- (9) A határozat arra a következtetésre jut, hogy a Qualcomm 2011. január 1. és 2016. december 31. között erőfölénnyel rendelkezett az LTE szabványú lapkakészletek világpiacán.
- (10) Egyrészt a Qualcomm az LTE szabványú lapkakészletek világpiacán 2010 óta jelentős részesedéssel bírt.
- (11) Másrészt az LTE szabványú lapkakészletek világpiacát számos piaci lépési és terjeszkedési akadály jellemzi.

<sup>(1)</sup> HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

<sup>(2)</sup> A hang- és adatátvitelhez egyaránt használt alapsávú lapkakészletek lehetővé teszik az okostelefonok és táblagépek csatlakozását a mobilhálózatokhoz.

- (12) Harmadrészt a Qualcomm által gyártott alapsávú lapkakészletek vevőinek kereskedelmi ereje nem elegendő ahhoz, hogy befolyásolja a Qualcomm erőfölényét.

#### 5. ERŐFÖLÉNNYEL VALÓ VISSZAÉLÉS

- (13) A határozat arra a következtetésre jut, hogy a Qualcomm visszaélt az LTE szabványú lapkakészletek világpiacán meglévő erőfölényével azon kifizetések révén, amelyeket azzal a feltétellel teljesített az Apple részére, hogy az Apple kizárólag a Qualcommtól szerzi be a számára szükséges LTE szabványú lapkakészleteket.
- (14) Először is a Qualcomm által az Apple részére azzal a feltétellel teljesített kifizetések, hogy az Apple kizárólag a Qualcommtól szerzi be a számára szükséges LTE szabványú lapkakészleteket, kizárólagosságot biztosító kifizetések voltak.
- (15) Másodsor: a Qualcomm állításaival szemben a kizárólagosságot biztosító kifizetéseinek potenciális versenyellenes hatásuk volt.
- (16) Egyrészt a Qualcomm kifizetése miatt az Apple kevésbé volt érdekelt abban, hogy az LTE szabványú lapkakészletek versenytárs gyártóira váltson; ezt az Apple belső dokumentumai és indokolásai is megerősítették.
- (17) Másrészt a Qualcomm kizárólagosságot biztosító kifizetése az LTE szabványú lapkakészletek világpiacának jelentős részét érintették.
- (18) Harmadrészt az Apple vonzó vevő az LTE szabványú lapkakészletek gyártói számára az LTE szabványú lapkakészletek világpiacára való belépésben, illetve az ottani terjeszkedésben betöltött fontos szerepe miatt.
- (19) Harmadszor: a Qualcomm által a kritikus árrésre vonatkozóan benyújtott elemzés nem támasztja alá a vállalat azon állítását, hogy kizárólagosságot biztosító kifizetése nem voltak alkalmasak versenyellenes hatás kiváltására.
- (20) Negyedszer: a Qualcomm nem bizonyította, hogy kizárólagosságot biztosító kifizetéseit ellensúlyozták vagy meghaladták volna a fogyasztónál jelentkező hatékonysági előnyök. Ennek oka, hogy a Qualcomm nem bizonyította, hogy a kizárólagosságot biztosító kifizetések szükségesek voltak a hatékonyságnövekedéshez.
- (21) A Qualcomm 2011. február 25. és 2016. szeptember 16. között követte el a jogsértést.

#### 6. HATÁSKÖR

- (22) A határozat arra a következtetésre jut, hogy a Bizottság hatáskörrel rendelkezik arra, hogy a Qualcomm jogsértésére vonatkozóan alkalmazza az EUMSZ 102. cikkét és az EGT-megállapodás 54. cikkét, mivel a jogsértés egyrészt megvalósult, másrészt alkalmas volt arra, hogy jelentős, azonnali és előre látható hatást váltson ki az EGT-ben.

#### 7. A KERESKEDELEMRE GYAKOROLT HATÁS

- (23) A határozat arra a következtetésre jut, hogy a jogsértésnek számottevő hatása van az EUMSZ 102. cikke értelmében a tagállamok közötti, valamint az EGT-megállapodás 54. cikke értelmében a szerződő felek közötti kereskedelemre.

#### 8. KORREKCIÓS INTÉZKEDÉSEK ÉS PÉNZBÍRSÁGOK

- (24) A határozat elfogadásának időpontjában a Qualcomm jogsértése már nem állt fenn, mivel a megállapodások 2016. szeptember 16-án megszűntek azt követően, hogy az Apple forgalomba hozta az Intel LTE szabványú lapkakészletével szerelt iPhone 7 eszközöket.
- (25) Ennek ellenére a határozat előírja a Qualcomm számára, hogy tartózkodjon a határozatban leírt magatartás megismétlésétől, valamint minden olyan cselekménytől vagy magatartástól, amely céljában vagy hatásában megegyezik a határozatban leírt magatartással. Ez magában foglal minden olyan kifizetést, térítést vagy egyéb ellenszolgáltatást, amelynek feltétele, hogy az Apple kizárólag vagy többségében a Qualcommtól szerezze be a számára szükséges LTE szabványú lapkakészleteket.
- (26) A Qualcommra a jogsértés miatt kiszabott pénzbírság mértékét az 1/2003/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján kiszabott bírságok megállapításáról szóló 2006. évi iránymutatásban rögzített elvek alapján számították ki. A határozat arra a következtetésre jut, hogy a Qualcommra kiszabott pénzbírság végleges mértékét 997 439 000 EUR-ban kell megállapítani.

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

### **Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (16) bekezdésében említett tartózkodási engedélyekről<sup>(1)</sup>**

(2018/C 269/17)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (16) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzéke a Schengeni határ-ellenőrzési kódex (kodifikált szöveg) 39. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján megtalálható a jegyzék havonta frissített változata is.

#### OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG

A HL C 343., 2017.10.17-i számban közzétett jegyzék módosítása

#### **A TAGÁLLAMOK ÁLTAL KIADOTT TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYEK JEGYZÉKE**

A Schengeni határ-ellenőrzési kódex 2. cikkének 16. a) pontja szerinti tartózkodási engedélyek:

#### **I. Az 1030/2002/EK tanácsi rendeletben megállapított egységes formátum szerint kiállított tartózkodási engedélyek**

- ID1. kártya formátumú tartózkodási engedély „letelepedési igazolás” (Niederlassungsnachweis) formájában a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeleten alapuló együttes fellépésekkel összhangban (Ausztriában 2003. január 1-jétől 2005. december 31-ig állították ki).
- Matrica formátumú tartózkodási engedély a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeleten alapuló együttes fellépésekkel összhangban (Ausztriában 2005. január 1-jétől 2005. december 31-ig állították ki).
- ID1. kártya formátumú tartózkodási engedély „letelepedési engedély” (Niederlassungsbewilligung), „családtag tartózkodási engedélye” (Familienangehöriger), „állandó tartózkodási engedély – EK” (Daueraufenthalt-EG), „családtag állandó tartózkodási engedélye” (Daueraufenthalt-Familienangehöriger) és „tartózkodási engedély” (Aufenthaltsbewilligung) formájában a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeleten alapuló együttes fellépésekkel összhangban (Ausztriában 2006. január 1-jétől állítják ki).

A „tartózkodási engedély” (Aufenthaltsbewilligung) megnevezést ki kell egészíteni a tartózkodás céljával.

„Tartózkodási engedély” (Aufenthaltsbewilligung) a következő célokból állítható ki: „IKT” (ICT), „kiküldetéses munkakerő” (Betriebsentsandter), „önfoglalkoztató” (Selbständiger), „önfoglalkoztatáson kívüli különleges esetek” (Sonderfälle unselbständiger Erwerbstätigkeit), „tanuló” (Schüler), „hallgató” (Studierender), „önkéntes szociális munkás” (Sozialdienstleistender), „családegyesítés” (Familiengemeinschaft). Az „IKT” célú „tartózkodási engedélyt” 2017. október 1-jétől állítják ki.

A „letelepedési engedély” (Niederlassungsbewilligung) további részletek nélkül, illetve a következő célokból állítható ki: „munkavállalás kivételével” (ausgenommen Erwerbstätigkeit) és „családtag” (Angehöriger). 2017. október 1-jétől „kutató” (Forscher), „művész” (Künstler) vagy „önfoglalkoztatáson kívüli különleges esetek” (Sonderfälle unselbständiger Erwerbstätigkeit) célú „letelepedési engedély” (Niederlassungsbewilligung) is kiállítható.

A „letelepedési engedély” (Niederlassungsbewilligung) megnevezésű tartózkodási engedélyt „kulcsfontosságú munkakerő” (Schlüsselkraft), „korlátlan” (unbeschränkt) és „korlátozott” (beschränkt) célokból Ausztriában 2011. június 30-ig állították ki.

<sup>(1)</sup> A korábbi közzétételek listáját lásd a dokumentum végén.

Az „állandó tartózkodási engedély – EK” (Daueraufenthalt-EG), valamint a „családtag állandó tartózkodási engedélye” (Daueraufenthalt-Familienangehöriger) megnevezésű tartózkodási engedélyeket Ausztriában 2013. december 31-ig állították ki.

„A letelepedésről és tartózkodásról szóló törvény 69a. paragrafusára céljára szolgáló tartózkodási engedély” (Aufenthaltsbewilligung für den Zweck „§ 69a NAG”) megnevezésű tartózkodási engedélyt Ausztriában 2013. december 31-ig állították ki.

A „rotációs munkaerő” (Rotationsarbeitskraft), „művész” (Künstler) és „kutató” (Forscher) céljából kiállított „tartózkodási engedélyt” (Aufenthaltsbewilligung) 2017. szeptember 30-ig állították ki.

- ID1. kártya formátumú „piros-fehér-piros kártya” (Rot-Weiß-Rot-Karte), „piros-fehér-piros kártya plusz” (Rot Weiß Rot Karte plus) és „kék EU kártya” (Blaue Karte EU) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeleten alapuló együttes fellépésekkel összhangban (Ausztriában 2011. július 1-jétől állítják ki).
- „Állandó tartózkodási engedély – EU” (Daueraufenthalt-EU) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeleten alapuló együttes fellépésekkel összhangban (Ausztriában 2014. január 1-jétől állítják ki).
- A menekültügyi törvény [AsylG] (Bundesgesetzblatt I. 100/2005.) 55. paragrafusának (1) bekezdése vagy 56. paragrafusának (1) bekezdése szerinti „tartózkodási engedély plusz” (Aufenthaltsberechtigung plus) megfelel a letelepedésről és tartózkodásról szóló törvény [NAG] (Bundesgesetzblatt I. 38/2011.) 41a. paragrafusának (9) bekezdésében és 43. paragrafusának (3) bekezdésében foglalt korábbi rendelkezéseknek (Ausztriában 2014. január 1-jétől állítják ki).
- A menekültügyi törvény [AsylG] (Bundesgesetzblatt I. 100/2005.) 55. paragrafusának (2) bekezdése vagy 56. paragrafusának (2) bekezdése szerinti „tartózkodási engedély” (Aufenthaltsberechtigung) megfelel a letelepedésről és tartózkodásról szóló törvény [NAG] (Bundesgesetzblatt I. 38/2011.) 43. paragrafusának (3) és (4) bekezdése szerinti korábbi letelepedési engedélynek (Niederlassungsbewilligung) (Ausztriában 2014. január 1-je óta állítják ki).
- A menekültügyi törvény [AsylG] (Bundesgesetzblatt I. 100/2005.) 57. paragrafusára szerinti „különleges védelemre jogosultaknak kiállított tartózkodási engedély” (Aufenthaltsberechtigung aus besonderem Schutz) megfelelően átülteti a nemzeti jogba a harmadik országok emberkereskedelem áldozatává vált vagy az illegális bevándorlás megkönnyítésére irányuló cselekményektől érintett, a hatáskörrel rendelkező hatóságokkal együttműködő állampolgárai részére kiállított tartózkodási engedélyről szóló, 2004. április 29-i 2004/81/EK irányelv rendelkezéseit. Az ezt megelőző rendelkezés a letelepedésről és tartózkodásról szóló törvény [NAG] (Bundesgesetzblatt I. 38/2011.) 69a. paragrafusának (1) bekezdése volt). (Ausztriában 2014. január 1-je óta állítják ki).

## II. A 2004/38/EK irányelvvel összhangban nem az egységes formátum szerint kiállított tartózkodási engedélyek

- A 2004/38/EK irányelv szerinti, az uniós jog alapján tartózkodásra jogosult EGT-állampolgárok harmadik országbeli állampolgár családtagjainak az uniós jog alapján három hónapnál hosszabb idejű tartózkodásra jogosító tartózkodási igazolványa (Aufenthaltskarte für Angehörige eines EWR-Bürgers) – nem felel meg a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeletben szereplő egységes formátumnak.



- A 2004/38/EK irányelv szerinti, az EGT-állampolgárok állandó tartózkodási jogosultságot szerzett harmadik ország-beli állampolgár családtagjainak „állandó tartózkodásra jogosító igazolványa” (Daueraufenthaltskarte) – nem felel meg a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendeletben szereplő egységes formátumnak.

**A Schengeni határellenőrzési kódex 2. cikkének 16. b) pontja szerinti egyéb, ausztriai tartózkodásra, illetve Ausztriába való visszautazásra jogosító okmányok:**

- Az európai ügyekért, az integrációért és a külügyekért felelős szövetségi minisztérium által a kiváltságokkal és mentességekkel rendelkezők számára kiállított, Rot (piros), Gelb (sárga), Blau (kék), Grün (zöld), Braun (barna), Grau (szürke) és Orange (narancssárga) színű, kártya formátumú, fényképes személyazonosító igazolvány.
- Az európai ügyekért, az integrációért és a külügyekért felelős szövetségi minisztérium által a kiváltságokkal és mentességekkel rendelkezők számára kiállított, világosszürke színű, kártya formátumú fényképes személyazonosító igazolvány, a Rot (piros), Orange (narancssárga), Gelb (sárga), Grün (zöld), Blau (kék), Braun (barna) és Grau (szürke) kategóriáknak megfelelő jelöléssel.
- „Menekültstátuszra jogosult személy” (Status des Asylberechtigten) az 1997. évi menekültügyi törvény [AsylG] (Bundesgesetzblatt I. 105/2003.) 7. paragrafusa értelmében (2005. december 31-ig adták meg) – rendszerint ID3. füzet formátumú hagyományos útlevelebe foglalva (Ausztriában 1996. január 1. és 2006. augusztus 27. között állították ki).
- „Menekültstátuszra jogosult személy” (Status des Asylberechtigten) a 2005. évi menekültügyi törvény [AsylG] 3. paragrafusa értelmében (2006. január 1-je óta adható meg) – rendszerint ID3. füzet formátumú, hagyományos útlevelebe foglalva (Ausztriában 2006. augusztus 28. óta állítják ki) vagy a menekültstátuszra jogosult személy számára kiállított kártya formátumú igazolvány a 2005. évi menekültügyi törvény [AsylG] 51a. paragrafusa értelmében.
- „Kiegészítő védelemben részesülő személy” (Status des subsidiär Schutzberechtigten) az 1997. évi menekültügyi törvény [AsylG] (Bundesgesetzblatt I. 105/2003.) 8. paragrafusa értelmében (2005. december 31-ig adták meg) – rendszerint ID3. füzet formátumú, beépített elektronikus mikrocsipet tartalmazó, külföldi állampolgár számára kiállított útlevelebe foglalva (Ausztriában 1996. január 1. és 2006. augusztus 27. között állították ki).
- „Kiegészítő védelemben részesülő személy” (Status des subsidiär Schutzberechtigten) a 2005. évi menekültügyi törvény [AsylG] 8. paragrafusa értelmében (2006. január 1-je óta adható meg) – rendszerint ID3. füzet formátumú, beépített elektronikus mikrocsipet tartalmazó, külföldi állampolgár számára kiállított útlevelebe (Ausztriában 2006. augusztus 28. óta adják ki) vagy a 2005. évi menekültügyi törvény [AsylG] 52. paragrafusa értelmében „kiegészítő védelemben részesülő személy” számára kibocsátott kártya formátumú igazolványba foglalva.
- Európai Unión belüli iskolai utazáson részt vevő diákok jegyzéke a valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező, harmadik országbeli diákok utazási könnyítéseiről szóló együttes fellépésről szóló, 1994. november 30-i tanácsi határozat értelmében.
- „Jogszerű tartózkodás igazolása az idegenrendészeti törvény (Fremdenpolizeigesetz – FPG) 31. §-a (1) bekezdésének 5. albekezdése értelmében” (Bestätigung über den rechtmäßigen Aufenthalt gemäß § 31 Abs. 1 Z 5 FPG) / „hosszabbítás iránti kérelem az FPG 2. §-a (4) bekezdésének 17a. albekezdése értelmében” (Verlängerungsantrag § 2 Abs. 4 Z 17a FPG), érvényes úti okmánnyal együtt.

- Határozatlan időre szóló tartózkodási engedély – szokásos vízum formájában kibocsátva a külföldiekről szóló 1992. évi törvény [FrG] 6. paragrafusa (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően (belföldi hatóságok, illetve külképviseletek által 1992. december 31-ig bélyegző formájában kiállítva).
- Zöld színű, matrica formátumú tartózkodási engedély a 790 000. sorszámig.
- Zöld-fehér színű, matrica formátumú tartózkodási engedély a 790 001. sorszámtól.
- Matrica formátumú tartózkodási engedély a tartózkodási engedélyek egységes formátumáról szóló, 1996. december 16-i 97/11/IB tanácsi együttes fellépéssel (HL L 7., 1997.1.10.) összhangban (Ausztriában 1998. január 1-jétől 2004. december 31-ig adták ki).
- Zöld-kék színű, matrica formátumú „megerősítés az Ausztriába történő beutazásra való jogosultságról a letelepedésről és tartózkodásról szóló törvény [NAG] 24. paragrafusa értelmében”.

#### A korábbi közzétételek listája

HL C 247., 2006.10.13., 1. o.	HL C 216., 2011.7.22., 26. o.
HL C 153., 2007.7.6., 5. o.	HL C 283., 2011.9.27., 7. o.
HL C 192., 2007.8.18., 11. o.	HL C 199., 2012.7.7., 5. o.
HL C 271., 2007.11.14., 14. o.	HL C 214., 2012.7.20., 7. o.
HL C 57., 2008.3.1., 31. o.	HL C 298., 2012.10.4., 4. o.
HL C 134., 2008.5.31., 14. o.	HL C 51., 2013.2.22., 6. o.
HL C 207., 2008.8.14., 12. o.	HL C 75., 2013.3.14., 8. o.
HL C 331., 2008.12.21., 13. o.	HL C 77., 2014.3.15., 4. o.
HL C 3., 2009.1.8., 5. o.	HL C 118., 2014.4.17., 9. o.
HL C 64., 2009.3.19., 15. o.	HL C 200., 2014.6.28., 59. o.
HL C 198., 2009.8.22., 9. o.	HL C 304., 2014.9.9., 3. o.
HL C 239., 2009.10.6., 2. o.	HL C 390., 2014.11.5., 12. o.
HL C 298., 2009.12.8., 15. o.	HL C 210., 2015.6.26., 5. o.
HL C 308., 2009.12.18., 20. o.	HL C 286., 2015.8.29., 3. o.
HL C 35., 2010.2.12., 5. o.	HL C 151., 2016.4.28., 4. o.
HL C 82., 2010.3.30., 26. o.	HL C 16., 2017.1.18., 5. o.
HL C 103., 2010.4.22., 8. o.	HL C 69., 2017.3.4., 6. o.
HL C 108., 2011.4.7., 6. o.	HL C 94., 2017.3.25., 3. o.
HL C 157., 2011.5.27., 5. o.	HL C 297., 2017.9.8., 3. o.
HL C 201., 2011.7.8., 1. o.	HL C 343., 2017.10.13., 12. o.

HL C 100., 2018.03.16., 25. o.

HL C 222., 2018.06.26., 12. o.

HL C 144., 2018.04.25., 8. o.

HL C 248., 2018.07.16., 4. o.

HL C 173., 2018.05.22., 6. o.

---

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.8986 – EIH/Krone-Mur/Primavia)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2018/C 269/18)

1. 2018. július 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az SNCF Mobilités csoporthoz (Franciaország) tartozó Europe Intermodal Holding (a továbbiakban: EIH, Franciaország),
- Krone-Mur Servifrío S.L. (a továbbiakban: Krone-Mur, Spanyolország),
- a Krone-Mur irányítása alá tartozó Primavia Europe S.L. (a továbbiakban: Primavia, Spanyolország).

Az EIH és a Krone-Mur az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Primavia felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az EIH esetében: intermodális és multimodális teherszállítási szolgáltatások nyújtása,
- a Krone-Mur esetében: teherszállítási szolgáltatások nyújtása,
- a Primavia esetében: elsősorban romlandó áruk Spanyolország és Észak-Európa közötti nemzetközi kombinált közúti és vasúti hűtve szállítása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye<sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8986 – EIH/Krone-Mur/Primavia

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail-cím: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---















ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**